

ՃՐԱԳ ԵՄԵՐՈՍ JRAK

ՅՈՒՆՈՒԱՐ - ՄԱՐՏ 2014 NEWSLETTER JANUARY - MARCH 2014

Քրիստոս
Յարեաւ
Ի Մեռելոց.
Օրհնեալ է
Յարութիւնն
Քրիստոսի



Christ has
Risen from
The Dead.
Blessed is
Christ's
Resurrection

Ս. Ստեփանոս Հայց. Առաքելական Եկեղեցի
St. Stephen's Armenian Apostolic Church

38 Elton Avenue, Watertown, MA 02472
Հովի՝ ԱՐԺ. Տ. ԱՆԴՐԱՆԻԳ ԱԻ. ԲՆԵՅ. ՊԱՆԸՆԱՆ

Office Tel. 617-924-7562 • Fax: 617-924-6809
REV. FR. ARCHPRIEST ANTRANIG BALJIAN, Pastor

For information about our church and events visit www.SoorpStepanos.org

ԾՐԱԳ – JRAK

A Quarterly Publication of
St. Stephen's Armenian Apostolic Church
38 Elton Ave., Watertown, MA 02472
Office: (617) 924-7562 -Fax: (617) 924-6809
Hall: (617) 924-9860
Email: office@soorpstepanos.org
Website: www.soorpstepanos.org

Editorial Board

Rev. Archpriest Antranig Baljian (Editor In Chief)
Silva Bahlavouni
Yn. Arpinch Baljian (English Copy Editor)
Garbis Zerdelian (Armenian Copy Editor)

Pastor

Rev. Archpriest Antranig Baljian
154 Worcester Lane, Waltham, MA 02451
Home: 781-209-1915
Cell: 617-283-3494
Email: DHTony@aol.com

Office Manager

Silva Bahlavouni

Board of Trustees

Rev. Archpriest Antranig Baljian, President
Raffi Manjikian, Chairman
Michael Guzelian, Vice Chairman
Lucy Hoosian, Secretary
Tamar Kanarian, Treasurer
Craig Avedikjian
Armen Chakmakjian
Houry Daghljan
Noushig Hagopian
Armen Knaian
Heather Krafian
Becky Megerdichian (Alternate)
Hovsep Melkeshian

NRA Delegates

Nayiri Baljian Bell
Jirair Barsoumian
Houry Daghljan
Mary Derderian
Chris Hajian
Charles Keumurian
Allan Tutunjian

St. Stephen's Armenian Elementary School

Houry Boyamian, Principal

St. Stephen's Armenian Saturday School

Mayda Melkonian, Principal

St. Stephen's Sunday School

Audrey Guzelian, Principal

CONTENTS

PONTIFICAL ENCYCLICAL The Year of the Elderly	3
PRELACY NEWS Ghevontiank	6
TRUSTEE CORNER	7
APRIL 24 DIVINE LITURGY	8
MEMBERSHIP DRIVE	8
SUPPORT THE JRAK	8
LADIES GUILD News & Palm Sunday Bake Sale Flyer	9
ELEMENTARY SCHOOL News Donation Summer Program Flyer "Mayrig & Me" & "Manoug & Mayrig" Flyer Preschool Registration	10 12 13 14 15
DATEV SUMMER PROGRAM	12
EASTER PROGRAM	16
BOOKS FOR GIFTS	18
SATURDAY SCHOOL NEWS	19
SUNDAY SCHOOL NEWS	22
BUY A SHINGLE	24
SUPPORT YOUR CHURCH	24
PEWS DEDICATION	24
SACRAMENTS	25
DONATIONS Memorial General Christmas Youghakin Poinsettias	26
FOR YOUR INFORMATION	31
GENOCIDE STATE HOUSE FLYER	32

Printed by *Arvest Press, Inc.*

ՀՈՎՈՒՍՊԵՏԱԿԱՆ ՊԱՏԳԱՄ՝ 2014 ՏԱՐԵՑՆԵՐՈՒՄԱՐԻ

Տարեցները Աստուածաշունչին մեջ



Որպես քրիստոնեայ ժողովուրդ, մեր կեանքին առնչուած ռեւէ երեւոյթի գծով պէտք է նայինք Աստուածաշունչին, անկէ առնելու մեր ճիշդ մեկնակէտը եւ յստակ ուղիւնքը: Հին Կտակարանին մէջ "ծեր" եւ "երեց" բառերը կը գործածուին ընդհանրապէս որպէս հոմանիշ եւ անոնք յիշուած են բազմաթիւ առիթներով ու զանազան իմաստներով: Այսպէս, երեց կամ ծեր կը կոչուէին քաղաքի մը երեւելիները ու դատաւորները (Ա. Թագ. 8.4), քաղաքի մը կամ տան մը ազնուականներն ու իշխանները (Օննդ. 50. 7), ցեղերու եւ գերդաստաններու առաջնորդները (Թուոց 11.16-17) եւ կամ ազգի մը գլխաւոր ղեմքերն ու ղեկավարները (Ելից 3.16): Երեցներուն պաշտօնն էր, որպէս փորձառութիւն ու վաստակ ունեցող անձեր, ժողովուրդի կեանքէն ներս յառաջացած հարցերուն լուծումներ առաջարկել, ժողովուրդին դիմագրաւած մտահոգութիւնները քննել, անոնց կարիքներուն ընդառաջել եւ առաջնորդի դեր կատարել:

Նոր Կտակարանին մէջ նոյնպէս երեցներ կը նկատուէին եկեղեցիներու առաջնորդներն ու քահանաները (Ա. Պետրոս 5.1-2), քաղաքներու ղեկավար ղեմքերը (Ղուկ. 7. 3), ինչպէս նաեւ անոնք, որոնք նախանձախնդիր էին անցեալէն ժառանգուած աւանդութիւններու առողջ պահպանման (Մատթ. 15.1-2): Երեցներուն պարտականութիւնն էր մօտէն զբաղիլ եկեղեցւոյ կեանքին մէջ ստեղծուած խնդիրներով (Գործք. Առաք. 15.1-3), ջանադիր ըլլալ եկեղեցւոյ կարգ ու կանոնի պահպանման, (Մատթ. 15.1-2), քաջալեր ըլլալ Աստուծոյ խօսքի տարածման (Ա. Պետրոս 5.1-2), ապահովել եկեղեցւոյ տնտեսական եկամուտը (Գործք. Առաք. 11.29-30) եւ անհրաժեշտութեան պարագային ժողովներ գումարել եկեղեցիէն ներս ծագած հարցերը քննելու (Ղուկ. 22.66):

Երեցներու կամ ծերերու յաճախակի յիշատակումը Աստուածաշունչին մէջ յստակօրէն ցոյց կու տայ, թէ անոնք ընկերութեան կեանքի մայր էջէն դուրս մնացած անձեր չեն եղած, այլ նոյնիսկ աստուածային յայտնութեան ծիրէն ներս անոնք կարելոր տեղ ու դեր ունեցած են: Տարեցները նկատուած են հոմանիշ խոհեմութեան, իմաստութեան, փորձառութեան, արդարամտութեան եւ հետեւաբար՝ ստանձնած են ղեկավարի պատասխանատուութիւն:

Տարեցները եկեղեցւոյ կեանքին մէջ

Եկեղեցւոյ հայրերը թէ՛ Աստուածաշունչի մեկնաբանութեան եւ թէ՛ եկեղեցւոյ պատմութեան յատկացում իրենց գրութիւններուն մէջ կարելոր տեղ տուած են տարեցներուն, միշտ մեկնելով աստուածաշնչական վկայութիւններէն ու դէպքերէն:

Անոնք ընդգծած են քրիստոնեական հաւատքի վկայութեան ու եկեղեցւոյ կազմակերպչական աշխատանքներուն մէջ տարեցներուն վերապահուած իւրայատուկ դերը: Արդարեւ, եկեղեցւոյ հայրերը այնքան ուսանելի թելադրութիւններ ու վկայութիւններ ունին տարեցներուն մասին. օրինակ Յովհան Ոսկեբերան հայրապետը ծեր մարդը կը նմանցնէ հին գինիին ըսելով թէ՛ գինին որքան հիննայ աւելի արժէք կը ստանայ, նոյնպէս ալ Աստուծոյ հոգիով լեցուն մարդը երբ հիննայ, այսինքն ծերանայ, աւելի արժէք կը ստանայ ու ընկերութեան օգտաշատ կը դառնայ:

Բնականաբար, որպէս քրիստոնեայ ժողովուրդ, տարեցներուն նկատմամբ յատուկ յարգանք ու հոգածութիւն ունեցած է նաեւ մեր ժողովուրդը իր պատմութեան ընթացքին: Մեր եկեղեցւոյ սրբազան հայրերը՝ Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչէն ու Մեծն Ներսէսէն սկսեալ մինչեւ Ս. Ներսէս Շնորհալի, Խրիմեան Հայրիկէն սկսեալ մինչեւ վերջին ժամանակներու մեր հայրապետները, իրենց հովուապետական ծառայութեան մէջ յատուկ կարելորութիւն տուած են տարեցներուն, ո՛չ միայն շեշտելով մեր ազգին տարեցները միշտ ուշադրութեան առարկայ դարձնելու հրամայականը, այլ նաեւ անոնց համար ծերանոցներ ու հանգստեան տուններ շինելու անհրաժեշտութիւնը:

Յարգել եւ խնամել տարեցները

Ընկերութեան կեանքին մէջ տարեցներու ներկայութեան ու դերակատարութեան գծով ուրուագծային կերպով ներկայացուած պատկերը՝ թէ՛ Աստուածաշունչին, թէ՛ եկեղեցւոյ հայրերուն եւ թէ՛ մեր ժողովուրդի պատմութեան մէջ յստակօրէն ի յայտ կը բերէ տարեցներու մօտ հետեւեալ նկատառելի յատկանիշները.՝ խոհեմութիւն, հանդարտամտութիւն, արդարամտութիւն, ժուժկալութիւն ու փորձառութիւն: Մարդկային կենցաղակերպին, մտածելակերպին ու գործելակերպին կապուած այս հինգ յատկանիշները, առաւել կամ նուազ չափով, կը տեսնենք տարեցներուն մօտ բոլոր ժամանակներուն մէջ: Արդարեւ, տարեց սերունդը աւիշը կը կազմէ ընկերութեան, հիմքը ընտանիքին եւ զօրեղ կոռուաններէն մէկը՝ ռեւէ կազմակերպութեան: Մեր ժողովուրդը բարձրագոյն աստիճանի հոգածութիւն, սէր, խնամք ու յարգանք պէտք է ցուցաբերէ իր տարեց սերունդին նկատմամբ: Հետեւաբար՝

Առաջին, անհրաժեշտ է պաշտպանել տարեցները: Բացարձակապէս ընդունելի չէ, որ տարեցները մեր կեանքէն հեռու, մեր կեանքի լուսանցքին վրայ ապրող անգոր, անպաշտպան ու անտէր մարդիկ նկատուին: Տարեցներուն գերագոյն պաշտպանը ա՛զգն է՝ իր բոլոր խաւերով ու պատասխանատուներով: Տարեցները անբաժան ու անբաժանելի մասը կը կազմեն մեր հայրենիքին, մեր եկեղեցւոյ, մեր կառոյցներուն, մեր ո՛ղջ ժողովուրդին: Չմոռնանք սակայն, որ տկարութեան կամ դժուարութեան մէջ գտնուող ծերունիին տէրը առաջին հերթին իր ընտանիքն է, իր զաւակներն են: Պատասխանատուութեան այս ոգին պէտք է խորապէս արմատանայ մեր ազգի զաւակներուն գիտակցութեան մէջ:

Երկրորդ, անհրաժեշտ է յարգել տարեցները: Աստուածային պատուիրան է տարեցները յարգելը. ան նաեւ մարդկային

կեանքի հիմնական օրէնքն է: Տարեցները պէտք է յարգել երկար տարիներ իրենց կատարած ծառայութեան, վաստակած փորձառութեան ու ձեռք ձգած իմաստութեան համար: Տարեցները հարկ է յարգել մեր առօրեայ կեանքի ընթացքին սիրոյ ու գուրգուրանքի յատուկ վերաբերում ունենալով անոնց նկատմամբ: Երբեմն նոր սերունդին մօտ կը տեսնենք անտարբեր վերաբերում տարեցներուն հանդէպ: Հին սերունդին եւ ընդհանրապէս երեցներուն նկատմամբ յարգանք ցուցաբերելը առանցքային տեղ պէտք է գրաւէ նոր սերունդի դաստիարակութեան մէջ:

Երրորդ, անհրաժեշտ է լսել տարեցները: Ընդհանրապէս մեր կեանքին մէջ հակամէտ ենք խօսելու, թելադրելու, հրահանգելու: Լսելը ինքնավստահութիւն կը ներշնչէ եւ իմաստութեան կ'առաջնորդէ մարդը: Հիշող բաներ լսելու համար անհրաժեշտ է դառնալ տարիներու ընթացքին փորձառութիւն ձեռք ձգած տարեցներուն անոնց կեանքէն քաղուած օրինակները, դրական կամ ժխտական, մեր կեանքին դիմաց ունենալու ու մեր կեանքին ուղեցոյցը դարձնելու: Արդարեւ, նոր սերունդը շատ բան ունի սորվելիք հին սերունդէն: Որքան ալ ներկայ աշխարհը իր հսկայ զարգացումով օժտած ըլլայ նոր սերունդը, տարեցներու կեանքի փորձառութիւնը իր կարեւոր տեղը ունի մասնագիտութեան կողքին:

Չորրորդ, անհրաժեշտ է խնամել տարեցները: Տարիքի բերումով տարեցները կարիքը ունին խնամքի, ամէն իմաստով: Քրիստոնէական ու մարդկային իմաստով մեղաւոր է այն անձը, որ իր ալեհեր ծնողքին նկատմամբ կը թերանայ իր որդիական պարտաւորութիւնը արժանաւայել կերպով ու լիովին կատարել: Իսկ եթէ տարեց մը անտէր է, ընտանիք ու ազգական չունի, ինչպէս շեշտեցինք, անոր պաշտպանը ու խնամատարը պէտք է ըլլայ ազգը. եւ փաստօրէն միշտ այդպէս եղած է:

Արդարեւ, ո՛չ միայն հեռաւոր ու մօտաւոր անցեալին, այլ այսօր եւս, պատի՛ւ մեր ժողովուրդին, մեր տարեցներուն նկատմամբ մենք կը շարունակենք յատուկ հոգածութիւն ցուցաբերել: Լիբանանի, Սուրիոյ, Յունաստանի, Միացեալ Նահանգներու մէջ, թերեւս նաեւ այլ տեղեր, ունինք լաւապէս կազմակերպուած ծերանոցներ ու հանգստեան տուններ, ուր տարեց սերունդին պատկանող մեր ազգին զաւակները ապաստան կը գտնեն եւ կը ստանան նաեւ բժշկական խնամք:

Եզրափակում եւ Գնահատանք

Ներկայ տարին "Տարեցներու Տարի" հռչակելով կ'ուզենք հայրապետական Մեր բարձր գնահատանքը յայտնել տարեց սերունդին օգտակար հանդիսացող մեր բոլոր միութիւններուն, բարերարներուն, խնամակալութիւններուն, բժիշկներուն ու բոյժբոյրներուն: Միւրեքներ, ինչ որ կը կատարէ՝ աստուածահաճոյ գործ է: Միշտ յիշեցէ՛ք Աւետարանի Բարի Սամարացիին առակը (Ղուկ. 10.30-37) եւ շարունակեցէ՛ք ձեր նուիրեալ ծառայութիւնը առաւել լ հաւատքով ու նուիրումով:

Մեր խոր գնահատանքն ու ջերմ շնորհակալութիւնը կ'ուզենք յայտնել նաեւ Զուիցերիոյ, Գերմանիոյ, Միացեալ Նահանգներու ու Դանիոյ եկեղեցիներուն ու բարեսիրական այն կազմակերպութիւններուն, որոնք ցեղասպանութենէն յետոյ ծերանոցներ հաստատեցին Լիբանանի, Սուրիոյ ու Յունաստանի

մէջ եւ ապա զանոնք փոխանցեցին մեր ժողովուրդին՝ որոշ չափով նաեւ շարունակելով իրենց նիւթական նպաստը անոնց գործունէութեան:

Այս առիթով, մեր ջերմ թելադրութիւնն է.-

ա) Իւրաքանչիւր ընտանիքի առաջնահերթ ու նուիրական պարտականութիւնը պէտք է ըլլայ իր տարեց անդամներուն նկատմամբ անհրաժեշտ հոգածութիւն ցուցաբերել բարձրագոյն աստիճանի նախանձախնդրութեամբ:

բ) Մեր ժողովուրդի զաւակներուն, եւ յատկապէս մեր նոր սերունդին մօտ տարեցներուն նկատմամբ մեր ունեցած յարգանքը, սերն ու նախանձախնդրութիւնը անհրաժեշտ է աւելի խորացնել:

գ) Անհրաժեշտ է նիւթապէս սատարել գործող ծերանոցներու եւ ընկերաբժշկական կեդրոններու գործունէութեան, որպէսզի անոնք կարենան առաւել եւս բարելաւել ու ծաւալել իրենց մարդասիրական ծառայութիւնը:

դ) Տարեցներու գծով մեր հոգածութիւնը աւելի կազմակերպ դարձնելու մտահոգութենէն մղուած, անհրաժեշտ է նոր ծրագիրներ մշակել արդիական ու մասնագիտական մօտեցումներով: Մեր ունեւոր ազգայինները պէտք է լրջօրէն մտածեն յիշեալ կարիքներուն մասին:

Արդարեւ, ցեղասպանութենէն յետոյ մենք տեսանք լուռ տառապանքը ջարդ ու աքսոր ապրած մեր հայրերուն ու մայրերուն: Անոնց յաջորդեց որբերու սերունդը, որ ինք եւս ապրեցաւ ցեղասպանութեան ահաւոր հետեւանքները: Այսօր ու միշտ մենք երբե՛ք, երբե՛ք պէտք չէ մոռնանք մեր մեծ հայրերուն ու մայրերուն ապրած տառապալից կեանքը: Տարեց սերունդը իր խոր հաւատքով, ամուր կամքով, չարքաշ աշխատանքով ու վառ տեսիլքով կերտեց մեր ժողովուրդի վերածնունդը: Պատի՛ւ ու յարգանք մեր հին սերունդին: Ցեղասպանութեան 100-ամեակի նախօրեակին, եկե՛ք երախտագիտական խոր զգացումով ու հաւատարմութեան ոգիով յիշենք մեր այն բոլոր տարեցները, որոնք զոհ դարձան ցեղասպանութեան: Եկե՛ք յիշենք նաեւ այն որբերը, որոնք աւիշը դարձան մեր ժողովուրդի յարութեան ու յուշարարը՝ պահանջատիրութեան:

Արդ, կոչ կ'ուղղենք մեր թեմերու Թեմակալ Առաջնորդներուն ու Ազգ. Իշխանութեանց եւ մեր կեանքէն ներս գործող բոլոր կառոյցներուն, այս մտածումներով ու սպասումներով առաջնորդուած 2014 տարուան ընթացքին զանազան ձեռնարկներու ու գործնական քայլերու ճամբով առաւել խորացնելու տարեց սերունդին նկատմամբ մեր հոգածութիւնը, սերն ու յարգանքը:

Կ'աղօթենք առ Բարձրեալ Աստուած որ Իր երկնային խնամքին ու պաշտպանութեան ներքեւ միշտ պահէ յառաջացեալ տարիքի մէջ գտնուող մեր հայրերն ու մայրերը, իրենց կեանքը լեցնելով առողջութեան ու երջանկութեան առատագոյն բարիքներով:

Աղօթարար՝
ԱՐԱՄ Ա. ԿԱԹՈՂԻԿՈՍ
ՄԵԾԻ ՏԱՆՆ ԿԻԼԻԿԻՈՅ

PONTIFICAL ENCYCLICAL: 2014, THE YEAR OF THE ELDERLY

The Elderly in the Bible

On any occasion in our lives, as a Christian people we must always consult the Bible, to begin correctly and to receive clear direction. In the Old Testament, the words “elder” (dzer) and “senior” (yeretz) are usually used as synonyms, and they are mentioned on many occasions in different meanings. Hence, the elderly were recognized as the city’s legislators, or judges, or the family’s noblemen and rulers (Genesis 50:7), leaders of a tribe and dynasty (Numbers 11:16-17), or a nation’s major representatives and leaders (Exodus 3:16). As individuals with experience, who worked hard, it was the function of the elderly to propose solutions to problems in the life of society, to study the concerns of the people and meet their needs, and to act as leaders.

Likewise, in the New Testament elders are looked upon as church leaders and clergy (1 Peter 5:1-2), leaders of cities (Luke 7:3), as well as those who were zealous guardians of tradition (Matthew 15:1-3). It was the duty of elders to closely follow concerns that arose in the Church (Acts 15:1-3), be attentive to the protection of the Church’s order and laws (Matthew 15:1-2), to encourage the spread of God’s Word (1 Peter 5:1-2), to secure the Church’s economic income (Acts 11:29-30), and when needed to call meetings to examine questions and problems that arise concerning the Church (Luke 22:66).

The ample references to the elderly in the Bible clearly demonstrate that the elderly were not left out of the central page of society and life, and that they even had an important place and role in the scope of the divine revelation. The elderly have been considered to be synonymous with prudence, wisdom, experience, and objectivity, and therefore have been entrusted with the task of leadership.

Seniors in the Life of the Church

The Church Fathers gave an important place to the elderly in their writings in biblical commentaries, and church history, always citing biblical testimonies and events, including the special role of the elderly in Christian witness and the task of administering church affairs. Indeed, the Church Fathers have many thoughtful proposals and testimonies about the elderly. For example, Patriarch John Chrysostom compares the elderly person to old wine, saying that the more the wine ages the more valuable it becomes. Similarly, it was stated that when persons who are filled with the spirit of God become old, they become more valuable and helpful to society.

Naturally, throughout history, as a Christian people, we have demonstrated special respect and care for the elderly. Our Church Fathers, beginning with St. Gregory the Illuminator and St. Nerses the Great, to St. Nerses the Graceful, and from Khrimian Hairig to more recent times, our Catholicos paid special attention to the elderly, not only to make our nation’s elderly the object of our obligation, but also to emphasize the necessity of building old age homes and retirement residences.

Honoring and Taking Care of the Elderly

The presence and role of the elderly in society as depicted in the Bible and by our Church Fathers, as well as in the pages of our people’s history, clearly portray the elderly as being prudent,

tranquil, righteous, sober, and experienced. Throughout history, these five traits of human behavior, mentality, and action have been present in some large or small measure in the elderly. Indeed, the elder generation is the lifeline of society, the foundation of the family, and one of the strong footholds of any organization. Our people must show a high level of care, love, attention, and respect for their elders.

Therefore:

First, it is necessary to protect the elderly. It is absolutely unacceptable for our seniors to be considered to be separate from our life and in the margins where they are powerless, unprotected, and without a guardian. The supreme guardian is the nation, with all of its many levels, and those in leadership positions. Seniors are an undivided and indivisible part of our living nation—our Fatherland, our Church, and our organizations. Let us not forget also that the prime guardians of the elderly in their weak and difficult times, is the family, their children. The spirit of duty must be firmly rooted in the consciousness of our nation’s children.

Second, it is necessary to respect the elderly. It is God’s commandment to respect the elderly, and it is also the basis of the laws of humanity. Seniors must be respected for their long years of service, for the experience and wisdom they have gained. It is necessary for us to respect the elderly in our everyday life, give them love and care, and establish a special relationship with them. Sometimes we see indifference towards the elderly by the young generation. The education of our youth must include the necessity of respect for the elder generation.

Third, it is necessary to listen to the elderly. Generally in our lives we are inclined to speak, advise, and command. Listening inspires self-confidence and leads us to wisdom. In order to know the truth it is necessary to turn to the elderly and to their experiences in life, both positive and negative, and utilize their experience as a guide to our lives. Indeed, the new generation has much to learn from the old generation. No matter how much the New World has enriched the new generation with immense progress, the lifelong experience of the elderly has an important role alongside the younger generation’s expertise.

Fourth, it is necessary to care for the elderly. With advancing age the elderly have need of care in every way. Those who neglect to perform their filial obligations properly and fully toward their aged parents are regarded to be sinful according to the principles of Christianity and civilized society. And, as we stated, those seniors without a guardian, without family or relatives, must be cared for by the nation. This has always been the case. Indeed, not only in early or recent history, but also today, to the credit of our people, we continue our special care of our elderly. In Lebanon, Syria, Greece, the United States, and elsewhere, we have well organized homes for the aged and retirement homes, where the older generations of our nation find shelter and receive medical care.

Conclusion and Gratitude

In declaring the current year as “The Year of the Elderly,” we wish to express our high pontifical appreciation of all organizations,

(Cont. page 6)



Ազգային Առաջնորդարանին՝

From the Prelacy:

ՍՐԲՈՅՂԵՒՈՆԴԵԱՆՅ ՏՕՆԸ - THE FEAST OF STS. GHEVONTIANK



The annual Ghevontiantz clergy gathering was hosted by Holy Cross Church, Troy, New York from February 24-26, 2014. Various topics of interest were discussed included the celebration of the “Year of the Elderly,” and Holy Week Services.

PONTIFICAL ENCYCLICAL: 2014, THE YEAR OF THE ELDERLY (Cont. from page 5)

benefactors, guardians, physicians, and nurses who care for our elder generation.. Dearly beloved, you are engaged in God-pleasing work. Always remember the parable of the Good Samaritan in the Gospel (Luke 10:30-37), and continue your dedicated service with even greater faith and dedication.

We wish to express our deep appreciation and warm thanks also to the churches and organizations in Switzerland, Germany, United States, and Denmark, who after the Genocide established homes for

the elderly in Lebanon, Syria, and Greece, and later entrusted those institutions to our people while continuing for a time their financial support. On this occasion we offer our heartfelt suggestions:

- a. It must be the sacred duty of all families to zealously provide the senior members of their family with the necessary care.
- b. It is necessary for the children of our nation, and especially our young generation, to strengthen their love and zeal for their elders.
- c. It is necessary to financially support existing old age homes and health centers so that they will be able to provide greater care in their humanitarian service.

d. Impelled by our concern to make the care of our elderly better organized, it is necessary to establish new programs utilizing modern and special methodology. Our fellow compatriots who have the financial means must be earnestly concerned about the future wellbeing of the institutions caring for the elderly.

Following the Genocide, we saw the silent suffering of our mothers and fathers who lived through massacre and exile. And then followed

the generation of orphans, who also lived through the terrible aftermath of the Genocide. Now and forever, we must

never—never!—forget the tortured lives of our grandfathers and grandmothers.

The elder generation, with its deep faith, strong will, hard work, and enlightened vision built our people’s rebirth. Honor and respect to our elder generation! On the eve of the 100th anniversary, let us, with deep emotion and faithfulness, remember all of our elders who were victims of the Genocide. Let us also remember the orphans who became the lifeline of the resurrection of our people, and the reminders of our rights.

Therefore, we ask our Prelates, Clergy, National Representative Assemblies, Religious and Executive Councils, Boards of Trustees, and all of our affiliated community organizations to organize events during 2014, taking into consideration these thoughts and expectations that will strengthen the care, love, and respect we have for the elder generation.

We pray to Almighty God to keep in his heavenly care and protection our fathers and mothers in their advanced age, and fill their lives with good health, happiness, and abundant goodness.

Prayerfully,

ARAM I

Catholicos of the
Great House of Cilicia

TRUSTEE NEWS



TRUSTEE INDUCTION SERVICE

On the Sunday of *Poon Paregentan*, March 2, 2014, an induction service was held for the 2014 Board of Trustees which included incumbents, several newly elected members and one alternate. The service, conducted by Der Hayr had been developed in order to give the community as well as the new Board of Trustees members a better understanding of their role within the life of the church. Pictured above are our Board members taking a solemn oath to faithfully carry out their duties as Trustees of St. Stephen's Church and serve its people to the best of their ability.

Several of the Board members participated in the service by reading passages from scripture (Acts 6: 1-7; Luke 14:16-21). During the prayer, Der Hayr asked God to "look with your mercy upon these newly elected Board of Trustees members as the stewards and the "burden-carriers" (*hokapartsoo*) of this Church." He also prayed that God "...fill them with the spirit of humility, prudence, kindness...[to become] earnest and wholehearted followers of Christ knowing and believing the truth and doing everything with patience."

The prayer concluded with the request that the Board members would be "...gentle and truly courteous to all...[and] a model for believers in love, faith, clean thoughts and in all things...[remaining] firm in the Armenian Apostolic Church's teachings and traditions, anchored in the living spirit of your Word."

At the end of the service, Der Hayr gave a sermon on the biblical understanding of service, emphasizing that it is first and foremost a calling from God. He said that those who serve as administrators do so at God's invitation and by using their God-given talents to serve God and help in accomplishing the Church's mission. Der Hayr congratulated the new Board and wished them success and fruitful service.

Pictured below are members of the Board listening to Der Hayr's message. They are, left to right, Becky Megerdichian (Alternate), Noushig Hagopian, Tamar Kanarian (Secretary), Houry Daghlilian, Craig Avedikian, Armen Knaian, Lucy Hoosian (Treasurer), Michael Guzelian (Vice Chairman), Raffi Manjikian (Chairman) and Armen Chakmakjian. Missing from the picture : Heather Krafian and Hovsep Melkeshian.



NEW WEEKLY E-BULLETIN



In order to optimize communication with our parishioners, St. Stephen's Trustees have instituted an E-Bulletin which will be sent out to our e-mail list on a weekly basis every Friday. The Bulletin contains liturgical information, such as readings and requiems as well as a schedule of church events. If you have not received a copy of this new publication, and wish to do so, please go to our website at www.soorpstepanos.org to add your email address to our list.

SPECIAL THANKS

With the worst of the Winter season behind us, the Board would like to express its heartfelt thanks to church member Vahan Kouyoumjian of Lexington; also a long-time member of our church choir, who donated all of the ice-melt we used this year, as he has been doing faithfully for the past many years. God knows we used a lot this year!

Vahan also carefully grows his own sweet basil which he also donates every year to be used during special services on the occasion of the Feast of the Exaltation of the Holy Cross.

Thank you, Vahan for helping to keep us safe during this extremely stormy, icy and inclement winter.



ՀԻՆԳՇԱԲԹԻ, ԱՊՐԻԼ 24

Ս. Պատարագ/Մատաղի Օրհնություն

Ս. Ստեփանոս Հայր. Եկնդնի, Առաւօտնան Ժամը 10ին

THURSDAY, APRIL 24

Divine Liturgy/ Madagh Blessing, St. Stephen's Church 10:00 A.M.

GOD'S HOUSE. YOUR HOME

Beginning this Christmas season, the Board of Trustees launched a comprehensive initiative for 2014 to welcome new members to our St. Stephen's family and bring back to the fold those who have let their membership lapse. If you are not currently a dues-paying member of our church, we invite you to consider becoming one. Annual dues are \$125.00 (less than 35¢ a day) payable weekly, monthly or in a lump sum. God depends on you to keep His church strong and viable in order to continue its ministry of service in meeting the spiritual, sacramental and educational needs of all of our parishioners.



SUPPORT THE JRAK

Enclosed is my donation to help keep this important link to the St. Stephen's community operating.

NAME: _____

ADDRESS: _____

DONATION AMOUNT: _____

Kindly send your donations to the church office, 38 Elton Ave., Watertown, MA

LADIES GUILD NEWS

In January we did not have a meeting. However, the ladies were kept busy with hokijashes and several bake sessions in preparation for the Palm Sunday Bake Sale in April.

Our first meeting of the new year was held on February 10, 2014, at noon with pizza, popcorn and the movie “Lost and Found in Armenia”.

Our second daytime meeting was held on Monday, March 10th, after their meeting ladies learned to knit scarfs taught by Sona Aslanian.

Our Armenian Cooking Classes are becoming quite popular with a khadaif lesson by Sona Iradian was held on Saturday, February 15th.

ԱՆՈՒՇԱՎԱՃԱՌ

Ս. Ստեփանոս Եկեղեցւոյ Տիկնանց Միութիւնը գծեց կը հրաւիրէ իր ամենադական Ծաղկազարդի Տօնին առթիւ կազմակերպած անուշավաճառին, որ տնի պիտի ունենայ Կիրակի, Ապրիլ 13, 2014ին, Եկեղեցւոյ ներքնասրահին մէջ: Համեղ Չէօրէկ, Թնլանուշ-Խատաիֆ, Պանիրով Պէօրէկ եւ զանազան անուշեղէններ: Սուրճ եւ անուշեղէն պիտի հրամցուի:



PALM SUNDAY BAKE SALE

BY ST. STEPHEN'S LADIES' GUILD

Sunday, April 13, 2014

At St. Stephen's Armenian Apostolic Church Hall
Choreg, Choreg Loaves, Khadaif, Cheese Boreg & Assorted Pastries .
Coffee and Pastry will be served



Ս. ՍՏԵՓԱՆՈՍ ԱԶԳԱՅԻՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ Տեղեկատու - Ձմեռ 2014 Տնօրենուհի՝ Հուրի Պոյամեան

Ձմրան ամիսները եղան շատ զբաղուած շրջան մը, Ս. Ստեփանոս Ազգ. Վարժարանի համար: Իրար յաջորդեցին զանազան ձմեռարկներ եւ իրագործուեցան նոր նախաձեռնութիւններ:

1.- ԱՐՏԱ - ԴՊՐՈՑԱԿԱՆ ԴԱՍԸՆԹԱՑՔՆԵՐ

Ձմրան շրջանին տեղի ունեցան դպրոցէն վերջ հետեւեալ դասընթացները.-

- Երեքշաբթի՝ Գիտութիւն (Մանկապարտէզ - Գ. կարգեր)
- Չորեքշաբթի՝ Ճատրակ (Մանկապարտէզէն և Դ. կարգ)
- Չորեքշաբթի՝ Kids Yoga (Մանկամասի)
- Չորեքշաբթի կէսօրին՝ Ընթերցարան (Ե. կարգ)
- Հինգշաբթի՝ Robotics (Գ.- Ե. կարգեր)
- Հինգշաբթի՝ Քարայտ (Մանկապարտէզ - Ե. կարգ)
- Ուրբաթ՝ Պատէթպոլ (Գ.- Ե. կարգեր)

2.- ԱՅՅԵԼՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

- Նոյ. 5ին Բ. եւ Գ. դասարաններու աշակերտները այցելեցին Բլիմոյթ Բլանդէյշըն:
- Նոյ. 13ին Գ., Դ. եւ Ե. կարգերու աշակերտները ներկայ եղան Ուիլոք Ֆամիլի Թիատրի կատարողութեամբ **Հալիթի** թատերգութեան:
- Փետր. 6ին, Բ. - Ե. կարգերու աշակերտները այցելեցին Պոսթընի Գիտական Թանգարանը:

3.- ԴՊՐՈՑԱԿԱՆ ԾՐԱԳԻՐ ԸՈՒԱՅՆՈՂ ՁԵՆՆԱՐԿՆԵՐ

- Դեկտ. 9ին դպրոց հրաւիրեցինք երաժիշտ պրն. Ճոն Պապոյեանը, որ կը դասախօսէ Պրըքլի երաժշտանոցին մէջ: Ան տօնական օրերու յարմար երաժշտութեամբ խանդավառեց մեր Մանկամասի աշակերտները, միեւնոյն ժամանակ անոնց փոխանցելով կարեւոր երաժշտական գիտելիքներ:
- Դեկտ. 16ին Մարթին Յարութիւնեան եւ Արա Սարգիսեան Մանկամասի փոքրիկներուն ներկայացուցին հայկական երաժշտական գործիքներ (Տոլ. Տոտոկ եւայլն):
- Փետր. 3ին տեղի ունեցաւ Տիկնիկային թատրոն Մանկամասի եւ Մանկապարտէզի աշակերտներուն համար Սրահին մէջ:

4.- ՄԱՆԿԱՍՍՈՒՐԻ ԵՒ ՄԱՆԿԱՊԱՐՏԷԶԻ ԾՆՈՂԱՆՈՒՍՈՒՅԶԱԿԱՆ ԺՈՂՈՎՆԵՐ (1/27 - 2/7)

Այս ժողովները տեղի ունեցան անմիջապէս, որ Մանկամասի եւ Մանկապարտէզի աշակերտները ստացան իրենց վիճակագրոյցները:

5.- Տեսակցութիւններ

- Յունուար 31ին Մանկապարտէզի ծնողները դպրոց հրաւիրեցինք տնտնութիւն Տնօրենին եւ Ա. դասարանի ուսուցիչներուն հետ, ծանօթանալու համար Նախակրթարանի ուսումնական ծրագրին:
- Փետր. 11ին Մանկամասի Բ.ի ծնողները Մանկապարտէզ հրաւիրեցինք տնտնութիւն համար Տնօրենին եւ Մանկապարտէզի ուսուցիչներուն հետ, ծանօթանալու համար Մանկապարտէզի ուսումնական ծրագրին:

6.- ՄԱՆԿԱՍՍՈՒՐԻ ԸՆԴՈՒՆԵԼՈՒԹԻՒՆ

Մանկամասի ընդունելութիւնը տեղի ունեցաւ Մարտ 12ին Ժամը 9էն - 10ը յատուկ ծրագիր մը պատրաստուած էր նորեկ աշակերտներուն համար:

Իսկ Ժամը 10էն 11 ծնողները առիթը ունեցան տնտնութիւն տնօրենին եւ ուսուցիչներուն հետ:

7.- ԾՆՈՒՆԴԻ ՀԱՆԴԵՍ (ԴԵԿՏ. 13)

Ծնունդի հանդէսը տեղի ունեցաւ Յովնանեան սրահին մէջ: Ծնողները խանդավառութեամբ գնահատեցին աշակերտներու ելոյթը: Մանկամասի մինչեւ Ե. կարգի աշակերտները ներկայութեան փոխանցեցին տօնական օրերու ջերմութիւնը Ծննդեան Երգերու ընդմէջէն:

8.- Ս. ՀԱՂՈՐԴՈՒԹԻՒՆ

Յունուար 4ին մեր աշակերտները, կիրակնօրեայ եւ Շաբաթօրեայ Դպրոցներու աշակերտներուն հետ միասին Ս. Հաղորդութիւն ստացան Սբ. Ստեփանոս Եկեղեցոյ մէջ, ապա նախաճաշով հիւրասիրուեցան եկեղեցոյ ներքնասրահին մէջ:

9.- ԱՆՈՒՇԱՎԱՃԱՌԶ

- Ե. կարգի ծնողները երկու Անուշավաճառքներ կազմակերպեցին: Ծնունդի հանդէսի գիշերը, Դեկտ. 13ին, Հայ Կեդրոնի մէջ:
- Ծնունդի օրը, Յունուար 6ին, Ս. Ստեփանոս Եկեղեցոյ ներքնասրահին մէջ:

10.- ՎԱՐԴԱՆԱՆՅ ՏՕՆԱՄՔՈՒԹԻՒՆ

- Մարտ 3ին Գ.-Ե. կարգերու աշակերտները ընկերակցութեամբ իրենց ուսուցիչներուն ուղեւեցան դէպի Ս. Ստեփանոս եկեղեցի, ուր Տէր Անդրանիկ Աւագ Քինյ. Պաժմանը իրենց խօսեցաւ Վարդանանց հերոսներու եւ անոնց խաղացած կարեւոր դերին մասին, մեր կրօնի եւ ազգային ինքնութեան պահպանման մէջ:
- Այս նոյն առիթով Մանկամասի մինչեւ Ա. կարգի աշակերտները Վարդանանցի նուիրուած արտասանութիւններ եւ երգեր սորվեցան:

11.- ՏԵՍՈՂՈՒԹԵԱՆ ՔՆՆՈՒԹԻՒՆ

Մանկամասի մինչեւ Ե. կարգի աշակերտներու Տեսողութեան Քննութիւնը տեղի ունեցաւ Յունուար 8, 15, 21 եւ 23ին:

12.- UNICEF

Եունիսէֆի համար այս տարի մեր աշակերտները գոյացուցին 192.95 տոլար:

13. WATERTOWN SAVINGS BANK ANNUAL CUSTOMER'S CHOICE AWARD

Ուաթըրթաուն Սէյվինկս Դրամատունէն ստացանք 3,154 տոլար: Այս գումարը կը համապատասխանէ Ս. Ստեփանոս Ազգ. Վարժարանի ստացած քուէներու:

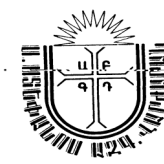
14.- ԽՈՐԾՆՈՐՀԱԿԱԼՈՒԹԻՒՆ

- Ճոն Պապոյեանին իր տարեկան ելոյթին համար, Մարթին Յարութիւնեանին եւ Արա Սարգիսեանին, հայկական երաշտութիւն եւ երաժշտական գործիքներ ներկայացնելուն համար:
- Վահէ Նիկողոսեանին, կամաւոր կերպով իբրեւ Պատէթպոլի մարզիչ ծառայելուն համար:

ST. STEPHEN'S ARMENIAN ELEMENTARY SCHOOL

Newsletter – Winter 2014

By Houry Boyamian, Principal



The winter months were a very busy time for the School, with various enrichment programs and special holiday celebrations.

After School Enrichment Programs

We had two new initiatives for the winter session: the Kids Yoga for the preschoolers and the Karate class which we offered again after a two year hiatus. Below is the complete list of the after school enrichment programs that were offered during the Winter Session:

- Mad Science (K-3): Tuesdays
- Chess (K-4): Wednesdays
- Kids Yoga (N): Wednesdays
- Robotics (Grade 3-5): Thursdays
- Karate (K-5): Thursdays
- Basketball: Fridays
- The Book Club (Grade 5): Wednesdays

**The book club is offered in Armenian in the Winter Session.*

Field Trips

- On Nov. 5, Grades 2 and 3 took a Field Trip to **Plymouth Plantation**.
- Nov. 13, Grades 3, 4 and 5 attended the presentation of **The Hobbit** by JRR Tolkien, at the Wheelock Family Theater.
- On Feb 6, Grades 3, 4 and 5 took a field trip to the **Museum of Science**, where besides visiting the Exhibit Halls and participating in Drop-In Activities, at Design challenges, Hands-on laboratory and Investigation Station, they attended at Mugar Omni Theater an IMAX film on *The Human Body* and at the Hayden Planetarium a program called *Explore the Solar System*.

Other Enrichment Programs

- On Dec. 9, **Mr. John Baboyan**, professor at Berkley College for Music lead a Christmas sing along and nursery rhymes with our preschool students accompanied by his guitar
- On Dec. 16, **Mr. Martin Haroutunian**, and Ara Sarkissian introduced our preschool students to Armenian folk music and musical instruments, such as shevin, duduk and deho to our preschoolers.

**On both days, our preschool students joined the musicians, singing Armenian and holiday songs.*

- On the morning of Feb. 3 **The Pumpernickel Puppet Theater** presented an interactive and exciting puppet show for our preschool and Kindergarten, in ACEC Hovnanian Hall.

Christmas Concert – Dec. 13

As in the past, during our Christmas Concert our N-5 students conveyed the warmth and the beauty of the holiday season through Christmas and New Year songs.

Holy Communion

On January 4, 2014 our K-5 students, along with the Sunday school and Saturday School students, received Holy Communion at St. Stephen's Church. After the church service the students were served breakfast in the Church Hall.

Bake Sales -On December 13, the evening of our Christmas Concert, the Gr. 5 parents hosted a bake sale, in the ACEC lobby to benefit the Graduating Class Trip to Armenia.

-On January 6, on Armenian Christmas Day, Gr. 5 parents organized

the school's Annual Bake Sale at the St. Stephen's Church Hall, after the church service.

Preschool and Kindergarten Parent-Teacher Conferences

Our Preschool and Kindergarten students received their progress reports on Friday, January 24, 2014, followed by Parent-Teacher Conferences.

Moving Up Days

-Kindergarten Parents, whose children will enter Gr. 1 next year, were invited to meet with the Principal and then with the Gr. 1 teacher to get acquainted with the elementary school and the class curriculum on Friday, January 31, at 9:15 AM, in the Gr. 1 classroom.

-Nursery II Parents whose children are going to enter Kindergarten next year were invited to meet with the Principal and the K teachers on Tuesday, February 11, at 8:30 AM, in the Kindergarten classroom.

Preschool Open House

The Preschool Open house was held on March 12.

-A special activity was planned for new preschool students to familiarize them with their new school environment.

-From 10:00AM-11:00AM parents had the opportunity to talk with the preschool director and the teachers.

The Preschool Registration from January - May

Vartanants Celebration

- On, Friday, February 28, 2014 Grades 3 through 5 students accompanied by their teachers went to St. Stephen's Church where Rev. Father Antranig Baljian spoke about Vartanants Saints who played a pivotal role in the preservation of our religion and our Armenian identity.

- On this occasion N-Gr.1 students did activities, as well as learned poems and songs dedicated to Vartanants.

Vision Screening- The Vision Screening of our N-5 students by professors and interns from The New England College of Optometry were conducted on January 8, 15, 21, and 23.

Trick or Treat for UNICEF

This year, in the month of October our students gathered \$192.95 for UNICEF annual fund drive.

Watertown Savings Bank

We would like to thank all those who voted for our school at Watertown Savings Bank Annual Customer's Choice Award. Thanks to your votes the school will receive \$3,154 from the bank on March 4, at the Awards Presentation.

Many Thanks.

- To John Baboyan, for his annual performance in December for our preschool students.

- To Martin Haroutunian for his presentation of traditional Armenian musical instruments.

- To Mr. Vahe Nigoghosian for dedicating his time to the school as volunteer basketball coach.



ST. STEPHEN'S ARMENIAN ELEMENTARY SCHOOL PICTURES



ST. STEPEHEN'S ARMENIAN ELEMENTERY SCHOOL DONATIONS

Annual Fund Donations

ARS Cambridge Shushi Chapter \$1,000
 Nancy Guzelian \$1,000
 Alice Setian \$750
 Charles & Sona Aslanian \$500
 Yervant & Mary Krafian \$500
 John Mirak Foundation \$500
 Anri Grigoryan
 & Armella Shakaryan \$295
 Andrew & Alice Guzelian \$200
 Starrie Alemian \$100
 Ned & Aroxie Apigian \$100
 Harout & Mary Arabian \$100

John & Arpy Avedissian \$100
 Simon & Lucy Essajanian \$100
 Astor & Lucy Guzelian \$100
 Zevart Hollisian \$100
 James Kalustian \$100
 Stephen Karoghlanian \$100
 Varouj & Alice Minassian \$100
 Sarkis & Seta Ourfalian \$100
 Robert & Rosine Patterson \$100
 Albert & Leona Arsenian \$50
 Dickran & Marilyn Haroian \$50
 Armen & Anoush Knaian \$50

Vartkis Paghigian \$50
 John & Lisa Baboian \$25
 Richard & Athena Kanarian \$25

In Memory of Garo Sedrakian

Total Donations - \$100

Nazaret & Lena DerKevorkian

In Loving Memory of

Alice Talanian

Total Donations - \$500

Lucy Talanian & Family

ST. GREGORY OF DATEV INSTITUTE SUMMER PROGRAM

28th Annual Armenian Christian Studies

SUMMER PROGRAM

For youth ages 13-18

June 30 - July 6, 2014

St. Mary of Providence Center Elverson, Pennsylvania

Call the AREC office at 212-689-7810
 Go Online to www.armenianprelacy.org

Or contact the church office at 617-924-7562
 Sponsored by the Armenian Religious Education Council



St. Stephen's Armenian Elementary School
**Preschool
Summer Program**

ACCREDITED BY THE ASSOCIATION OF INDEPENDENT SCHOOLS IN NEW ENGLAND
LICENSED BY THE MASSACHUSETTS DEPARTMENT OF EARLY EDUCATION AND CARE
EXPERIENCED AND STATE CERTIFIED STAFF
STATE OF THE ART BUILDING WITH SPACIOUS PLAYGROUND
EXCITING AND STIMULATING PROGRAM

**For children
2.9 years - 5.9 years
July 7 - August 8, 2014**

**Pizza lunch on Fridays
at no extra charge**

**46 Elton Ave.
Watertown, MA**

**Contact:
617-923-0501
morchanian@ssaes.org
www.ssaes.org**

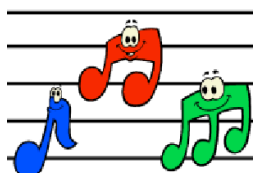




St Stephen's Armenian Elementary School

Mayrig & Me

Spring Session Begins March 10, 2014



A Music & Movement Program

For children 18 months – 2 yr. 9 months



All classes are 45 minutes,
Held on Monday mornings 9:30 am,
at St. Stephen's Armenian Preschool

Registration Fee: \$75

Class dates :

March 10, 17, 24, 31, April 7, 14, 28, May 5, 12, & 19

To register please call 617-923-0501

or email morchanian@ssaes.org



Manoug & Mayrig Playgroup

SPRING SESSION BEGINS March 14, 2014

For children 9 months to 17 months

Friday Mornings 9:30 am – 10:30 am



Playgroup meeting dates:

March 14, 21, 28,

April 4, 11,

May 2, 9, 16, 23, 30

St. Stephen's Armenian Preschool, 46 Elton Ave., Watertown

The children will have the opportunity to interact and play with other Armenian infants and toddlers in a warm and friendly environment. Parents will have the opportunity to meet other Armenian families with children in the Greater Boston area.

Registration Fee: \$60

To register please call 617-923-0501

or email morchanian@ssaes.org





St. Stephen's Armenian Elementary School **2014-2015 Academic Year**

Preschool Registration Begins on January 13, 2014
Preschool Open House March 12, 2014

***To schedule an appointment please call the preschool office
at (617) 923-0501 or E-mail morchanian@ssaes.org***

For more information about the school please visit our website at www.ssaes.org



ԺԱՄԱՆԱԿԱՑՈՅՑ ԱԻԱԳ ՇԱՐԹՈՒԱՅ ԵՒ Ս. ԶԱՏԿԻ ԵԿԵՂԵՑԱԿԱՆ ԱՐԱՐՈՂՈՒԹԵԱՆՑ

ԾԱՂԿԱԶԱՐԴ, ԿԻՐԱԿԻ, Ապրիլ 13, 2014
ՅԻՇԱՏԱԿ ՔՐԻՍՏՈՍԻ ՄՏԱՆԵԼՈՅՆ ԵՐՈՒՍԱՂԷՄ

Պատարագիչ եւ Քարոզիչ՝
ԲԱՐՁ. Տ. ՕՇԱԿԱՆ ԱՐՔ. ԶՈԼՈՅԵԱՆ, Առաջնորդ

Գիշերային և Առաւօտեան Ժամերգութիւններ Առաւօտեան Ժամը 9:00-ին
Սուրբ Պատարագ Առաւօտեան Ժամը 10:00-ին
Դռնբացէք Կէսօրին

Կնքահայր՝ Յովհաննէս Աւ. Սրկ. Տուրսունեան

ՅԻՇԱՏԱԿ «ՏԱՄՆ ԿՈՒՍԱՆԱՅ»
ԱԻԱԳ ԵՐԵՔՇԱՐԹԻ, Ապրիլ 15, 2014

Երեկոյեան Ժամերգութիւն Երեկոյեան Ժամը 7:00-ին

ՅԻՇԱՏԱԿ ՎԵՐՋԻՆ ԸՆԹՐԵԱՅ ՔՐԻՍՏՈՍԻ
ԱԻԱԳ ՀԻՆԳՇԱՐԹԻ, Ապրիլ 17, 2014

Կարգ Ոտնլուայի Երեկոյեան Ժամը 6:30-ին
Կարգ Խաւարման Երեկոյեան Ժամը 7:45-ին

ՅԻՇԱՏԱԿ ԶԱՐԶԱՐԱՆԱՅ, ԽԱԶԵԼՈՒԹԵԱՆ ԵՒ ԹԱՂՄԱՆՆ ՔՐԻՍՏՈՍԻ
ԱԻԱԳ ՈՒՐԲԱԹ, Ապրիլ 18, 2014

Կարգ Խաչելութեան..... Կէսօրին
Կարգ Թաղման Երեկոյեան Ժամը 7:00-ին

ՃՐԱԳԱԼՈՅՑ Ս. ԶԱՏԿԻ
ԱԻԱԳ ՇԱՐԱԹ, Ապրիլ 19, 2014

Ճաշու Ժամերգութիւն Երեկոյեան Ժամը 6:00-ին
Ճրագալոյցի Ս. Գրոց Ընթերցումներ
եւ Դանիէլ Մարգարէի Գիրքէն Ընթերցում Երեկոյեան Ժամը 6:30-ին
Ճրագալոյցի Ս. Պատարագ..... Երեկոյեան Ժամը 7:00-ին

ՏՕՆ ՅԱՐՈՒԹԵԱՆ ՏԵԱՌՆ ՄԵՐՈՅ ՅԻՍՈՒՄԻ ՔՐԻՍՏՈՍԻ
ՍՈՒՐԲ ԶԱՏԻԿ, Ապրիլ 20, 2014

Գիշերային և Առաւօտեան Ժամերգութիւններ Առաւօտեան Ժամը 9:00-ին
Հանդիսաւոր Ս. Պատարագ Առաւօտեան Ժամը 10:00-ին

Պատարագիչ եւ Քարոզիչ՝
ԱՐԺ. Տ. ԱՆԴՐԱՆԻԿ ԱԻ. ՔՀՆՅ. ՊԱԼՃԵԱՆ, Հովիւ



Ս. ՀԱՂՈՐԴՈՒԹԻՒՆ ԵՒ ՆԱԽԱՃԱՇ

Շաբաթ, Ապրիլ 19, 2014ին, առաւօտեան ժամը 9:30-ին՝ Եկեղեցական Արարողութիւն եւ Ս. Հաղորդութիւն եւսր Եկեղեցոյս Ամենօրեայ, Շաբաթօրեայ եւ Կիրակնօրեայ Վարժարաններու աշակերտութիւնը պիտի մասնակցին եկեղեցոյ ներքնասրահին մէջ, տեղի ունեցող նախաճաշի հիւրասիրութեան, նախաճեշնութեամբ Կիրակնօրեայ Վարժարանին կողմէ:

SCHEDULE OF SERVICES FOR HOLY WEEK & EASTER

Remembrance of the Entry into Jerusalem of Our Lord Jesus Christ
PALM SUNDAY, April 13, 2014

Celebrant & Preacher:
HIS EMINENCE ARCHBISHOP OSHAGAN CHOLOYAN, Prelate

Nocturnes & Matins 9:00 A.M.
Divine Liturgy. 10:00 A.M.
Service of Turnpatsek (Opening of the Gates) 12:00 Noon

Godfather: Deacon Hovhannes Doursounian

Remembrance of the Ten Virgins' Parable
GREAT & HOLY TUESDAY, April 15, 2014

Vespers 7:00 P.M.

Remembrance of the Last Supper of Our Lord Jesus Christ
GREAT & HOLY THURSDAY, April 17, 2014

Washing of the Feet 6:30 P.M.
Service of Tenebrae (Great Friday Vigil) 7:45 P.M.

Remembrance of the Passion, Crucifixion & Burial of Our Lord Jesus Christ
GREAT & HOLY FRIDAY, April 18, 2014

Service of the Passion & Crucifixion 12:00 Noon
Service of the Entombment (Vespers) 7:00 P.M.

Holy Resurrection Vigil
GREAT & HOLY SATURDAY, April 19, 2014

Mid-Day Service (Jashoo) 6:00 P.M.
Reading of the Scriptures 6:30 P.M.
And Reading from the Book of Daniel
Easter Vigil Divine Liturgy 7:00 P.M.

Feast of the Holy Resurrection of Our Lord Jesus Christ
EASTER SUNDAY, April 20, 2014

Nocturnes & Matins 9:00 A.M.
Divine Liturgy 10:00 A.M.

Celebrant & Preacher:
REV. ARCHPRIEST ANTRANIG BALJIAN, Pastor



HOLY COMMUNION AND BREAKFAST

On Saturday, April 19, 2014, at 9:30 A.M. (immediately following the Church Service),
breakfast reception to follow in the Church Hall for our three schools
(Sunday, Saturday & Elementary), sponsored by Sunday School.

ԳԻՐՔ ՆՈՒՒՐԷ - GIVE BOOKS FOR GIFTS



Մեկնություն Հայ Եկեղեցու Հաւատամքի

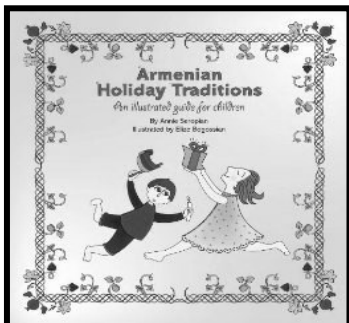
Զարեհ արք. Ազնաւորեան, անգլերէնի թարգմանեց Շանթ սարկ. Գազանճեան, Նիւ Եորք, Առաջնորդարան Ամերիկայի Արեւելեան Թեմի, 2013. Գին՝ 15 տոլար (թղթակազմ):

Այս երկլեզու հրատարակութիւնը կը ներկայացնէ լուսահոգի Զարեհ արք. Ազնաւորեանի դասախօս-

ութիւններուն ամփոփումը: Հայ Եկեղեցու Հաւատամքի տող առ տող, բառ առ բառ բացատրուած է, հիմնուած այն ուղղափառ դաւանութեան վրայ, որուն միշտ հաւատարիմ մնացած է Հայ Եկեղեցին: Ան քրիստոնէական հաւատքի գիտելիքները կը ներկայացնէ ընթերցողին, ինչ որ անհրաժեշտ է որ գիտնայ իւրաքանչիւր հաւատացեալ:

Commentary on the Nicene Creed

Archbishop Zareh Aznavorian, translated by Dn. Shant Kazanjian
New York: Armenian Apostolic Church of America, 2013. Price: \$15 (softcover). This bilingual edition is the synopsis of lectures given by late Archbishop Zareh Aznavorian. The Nicene Creed is explained line by line, word by word, in accordance with the orthodox faith, to which the Armenian Church has always remained faithful. By way of explaining the creed, the book presents the beliefs of the Christian faith that are essential for every believer to know.



Armenian Holiday Traditions: An Illustrated Guide for Children

Annie Seropian (Author),
Elize Bogossian (Illustrator),
Montreal, Anne Seropian, 2012.
Price: \$20 (softcover).

This delightful children's book describes traditional Armenian celebrations of various feast days and holidays such as New Years,

Christmas, Easter as well as Genocide Memorial Day, Independence Day and other special occasions. The book also relates the meaning and importance of why these days are celebrated.

Հայաստանի Պատմական Ատլաս

Վարդան Մատթէոսեան (խմբագիր) Նիւ Եորք, Ազգային Ուսումնական Խորհուրդ, 2012. Գին՝ 40 տոլար (թղթակազմ): Ատլասը նախատեսուած է գործածուելու համար թէ՛ տան եւ թէ՛ դպրոցին մէջ, եւ նկատի ունի յատկապէս ընթերցողներու երեք խումբեր՝ ուսուցիչներ, ծնողներ եւ ուսանողներ: Երկլեզու բնագիրը եւ քարտէսները ամբողջովին վերամշակուած ու այժմեականացած են ի բաղդատութիւն 1987ի հրատարակութեան: Գիրքը օժտուած է 175 գունաւոր եւ սեւ-ձերմակ լուսանկարներով: Քարտէսները նաեւ ընդգրկուած են խտասալիկի (CD) մը մէջ:

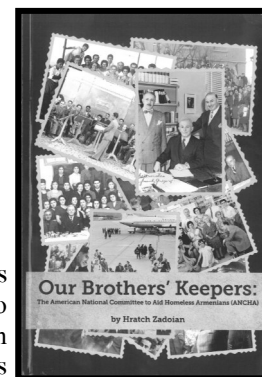


Historical Atlas of Armenia

Vartan Matiossian (editor) New York: Armenian National Education Committee, 2012. Price: \$40 (softcover). This atlas has been designed with the needs of three audiences in mind: teachers, families and, above all, a new generation of students. The bilingual text and maps have been fully revised and updated with regard to the 1987 edition. The visual attractiveness of the book is enhanced with 175 full color and monochrome picture. The atlas also includes a CD of maps.

Our Brothers' Keepers: The American National Committee to Aid Homeless Armenians (ANCHA) Prof. Hratch Zadoian, New York, Armenian Apostolic Church of America, 2012 Price: \$15 (softcover).

The book chronicles the work of this humanitarian organization in helping to bring thousands of refugees from Eastern Europe and the Middle East to America's



վերնի նշուած բոլոր գիրքերը կարելի է ստանալ Եկեղեցու Գրասենեակէն:

All of the above books are available in limited supply from the church office.



ԼՈՒՐԵՐ Ս. ՍՏԵՓԱՆՈՍ ՇԱԲԱԹՈՐԵԱՅ ՀԱՅ ԴՊՐՈՑԷՆ

Յունուար – Մարտ 2014
Տնօրենուհի՝ Մայրա Մելքոնյան

Վերոյիշեալ ամիսներուն ընթացքին զանազան աշխատանքներ տարուեցան դպրոցէն ներս: Աշակերտութիւնը պատրաստուեցաւ Վարդանանց տօնը յիշատակելու, ինչպէս նաեւ առաջին կարգէն մինչեւ իններորդ կարգերու աշակերտները պատրաստուեցան երկրորդ եռամսեայ քննութեան, իսկ տասներորդէն տասներկրորդ կարգերու աշակերտները՝ կիսամսեայ քննութեան:

Ընտրուած խումբ մը աշակերտներ պատրաստուեցան եկեղեցական արարողութիւններուն մասնակցելու:

Երրորդէն ութերորդ կարգերու աշակերտները կը պատրաստուին մասնակցելու ՀՕՄԻ Արեւելեան Միացեալ Նահանգներու Շրջանային վարչութեան կազմակերպած շարադրութեան մրցումին:

Տեղին է նշել թէ Դեկտեմբեր 21ին Շաբաթ առաւօտ հինգերորդ, վեցերորդ եւ եօթերորդ կարգերու աշակերտները, ուսուցիչներուն ընկերակցութեամբ այցելեցին Հայ Ծերանոց, ուր ելոյթ ունեցան երգերով, արտասանութիւններով եւ դաշնակի նուագներով:

Սօս մէկ ժամ տեւող այս այցելութիւնը մեծ ուրախութիւն կը պատճառէ մեր մամիկներուն եւ պապիկներուն, այդ իսկ պատճառաւ ամէն տարի կ'այցելենք եւ կ'ուրախացնենք զիրենք:

Դեկտեմբեր 28ին, դասաւանդութիւնները դադրեցան ժամը 11:15ին եւ բոլորս հաւաքուեցանք Սբ. Ստեփանոս եկեղեցւոյ ներքնասրահը, ուր ծնողական յանձնախումբի տիկիները պատրաստած էին սեղանները: Ճաշելէ ետք կադանդ պապան այցելեց. Մանկամսուրէն երրորդ դասարաններու փոքրիկները արտասանեցին եւ երգեցին, ապա բոլորը ստացան իրենց նուէրները: Շնորհակալութիւն ծնողական յանձնախումբին, իրենց նուիրեալ աշխատանքով յաջողութեամբ պսակուեցաւ ամանորի այս տօնակատարութիւնը:

Սուրբ Ծննդեան Տօնին առթիւ Յունուար 4ին, Շաբաթ առաւօտ, ուսուցչական կազմը եւ աշակերտները Սուրբ հաղորդութիւն ստացան, ապա ներկայ գտնուեցան նախաճաշի հիւրասիրութեան, պատրաստուած կիրակնօրեայ վարժարանի անձնակազմին կողմէ: Կը գնահատենք եւ շնորհակալութիւն կը յայտնենք իրենց:

Կիրակի, Յունուար 5ի երեկոյեան, խումբ մը աշակերտուհիներ Սբ. Ստեփանոս եկեղեցւոյ մէջ, ճրագալոյցի Սուրբ Գրոց ընթերցումները կատարեցին:

Կիրակի, Յունուար 26ին տեղի ունեցաւ դպրոցի տարեկան ճաշկերոյթը եկեղեցւոյ ներքնասրահին մէջ:

Գեղարուեստական յայտագրին ելոյթ ունեցաւ դաշնակահար Պրն. Լեւոն Յովսէփեան երկու բաժինով: Ան հմտութեամբ նուագեց Կոմիտասէն եւ Առնօ Բաբաջանեանէն գեղեցիկ կտորներ: Մեր աշակերտուհիներէն Մէրի Գալստեան բաժին բերաւ օրուան յայտագրին ասմունքելով «Սօր Ձեռքերը» եւ «Հայաստան» քերթուածները: Շնորհակալութիւն յայտագրի մասնակիցներուն:

Շնորհակալութիւն նաեւ ծնողական Յանձնախումբի բոլոր տիկիներուն, որոնք սիրով աշխատեցան խնամակալ Մարմինի կողքին յաջողութեամբ պսակելու տարեկան այս ճաշկերոյթը:

Փետրուար 27ին, Հինգշաբթի երեկոյեան, Սրբոց Վարդանանց Տօնին առթիւ, եկեղեցւոյ մէջ յատուկ ժամերգութենէ ետք, աշակերտները օրուան պատշաճ յայտագիր մը ներկայացուցին: Սոյն յայտագրին իրենց մասնակցութիւնը բերին մանկամսուրէն իններորդ կարգերու աշակերտները:

Երկրորդ եռամսեայ քննութիւնները տեղի ունեցան Շաբաթ, Մարտ 1ին, իսկ ծնողական հանդիպումը՝ Մարտ 15ին:

Տասներորդ, տասներմեկերորդ եւ տասներկրորդ կարգերու աշակերտները կիսամսեայ քննութիւնները կատարեցին Փետրուար 15ին:

Մեծ Պահքի շրջանին Մարտ 5 – Ապրիլ 9, ամէն Չորեքշաբթի երեկոյեան, խումբ մը աշակերտներ կը մասնակցին եկեղեցւոյ հսկումի արարողութեան: Սուրբ Զատիկուան խթման Սուրբ Գրոց ընթերցումները դարձեալ պիտի կատարեն խումբ մը ընտրեալ աշակերտներ:

Յառաջիկայ Ծրագիրներ.-

Ապրիլ 19 – Առաւօտուն Հաղորդութիւն
Երեկոյեան Ս. Գրոց Ընթերցումներ

Ապրիլ 26 – Մեծ Եղեռնի նշում

Մայիս 24 – Ամավերջի Քննութիւն

- Հայաստանի անկախութեան նշում

Յունիս 7 – Ամավերջի Հանդէս

Սրտագին շնորհակալութիւններս կը յայտնեմ Տէր Անդրանիկ Աւագ Քինյ. Պալճեանին, եկեղեցւոյ հոգաբարձութեան, դպրոցի խնամակալ մարմինին, ծնողական յանձնախումբին, Կիրակնօրեայ Վարժարանի անձնակազմին, դպրոցի ուսուցչական կազմին եւ բոլոր անոնց, որոնք կ'աշխատին եւ կը նպաստեն դպրոցի վերելքին:

ST. STEPHEN'S SATURDAY SCHOOL
January - March 2014
Mayda Melkonian, Principal



During these months the students worked very hard and prepared a program to commemorate St. Vartanants Day, got ready for second term exams, and a selected group of them learned the prayers and church hymns in preparation for the Lent services. Fourth through ninth grade students are preparing for the essay contest, organized by ARS Regional Board of Directors.

On Dec. 21, 5th through 7th grade students and their teachers visited The Armenian Nursing Home. The students presented a program comprised of songs, recitations, and music, which brought joy to the elderly.

On December 28, classes adjourned at 11:15 and we gathered in the church hall to celebrate New Year. After they were served pizza and dessert, Santa came to visit. The students, Nursery through 3rd grade recited and sang beautiful songs. Then Santa distributed the gifts. A joyful atmosphere prevailed. Thanks to the parents' committee members who worked hard to make this day a happy one.

On January 4, in the morning, the students received Holy Communion, which was followed by breakfast served by the Sunday school in the church hall.

On Sunday, January 5, Armenian Christmas Eve, a selected group of students from different grades contributed to the church services by reading from The Holy Bible.

On Sunday January 26, at the school's Luncheon, which was held in the church hall, Pianist Levon Hovsepian played pieces from Komidas and Arno Babajanian. Meri Galestian, one of our 8th grade students, recited 2 poems titled "Mor Tserkere" and Hayasdan". We thank them for their wonderful performances. We also thank the parents' committee members, who worked very hard for the success of this fundraising event.

The month of February is usually the time during which we commemorate St. Vartanants. This year Vartanants was on Thursday February 27. After

church services the students from Nursery - 9th grades presented Vartanats songs and recitations.

10th, 11th and 12th grades had their midterm exam on Feb. 15, 2012.

On March 1 - second term exams was administered, followed by parent- teacher conference on March 15. The report cards will be given to the parents.

During Lent a group of students participate in the Lenten worship services every Wednesday. On Saturday April 19, the students will receive Holy Communion and in the evening selected group of students will take part in the church services by reading from The Holy Bible.

Upcoming events:

April 26 -Arm. Genocide remembrance

May 24 -Final exams

-Armenian Independence Day Commemoration

June 7 -Year end Closing Exercises

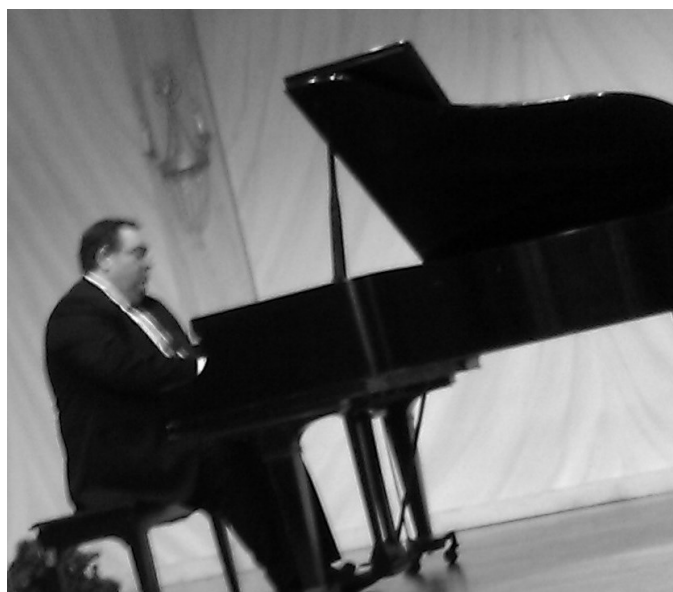
Many heartfelt thanks to Rev. Archpriest Antranig Baljian, Church Board of Trustees, School board members, parents' committee, Sunday School Staff, the teachers, and to all our supporters.

Special thanks to the donors for the raffle held during school luncheon.

Our heartfelt thanks to the following donors:

Mr. & Mrs. Krikor and Sossi Bogharian	\$100
Mr. & Mrs. Missak and Angelique Ourfalian	\$100
Mr. & Mrs. Nishan and Anahid Najarian	\$100
Mr. & Mrs. Yeprem and Mayda Melkonian	\$100
Ms. Ogenie Abradjian	\$100
A.R.S. Leola Sassouni Chapter	\$100
Ani Khachaturian's Aunt (Anonymous)	\$100
Mrs. Yevgine Gharibian	\$ 60
Yeretsgin Lucy Daghljan	\$ 50
Mr. & Mrs. Sarkis and Zarmine Karakozian	\$ 50
Mrs. Anahid Patapanian	\$ 20

Ս. Ստեփաննո Շաբաթօրեայ Հայ Դպրոցի նկարներ



SUNDAY SCHOOL NEWS

Audrey Guzelian, Principal

Another joyous Christmas season has passed and with 2014 upon us, the Sunday School now looks forward to a healthy, happy and productive New Year.

The Sunday School continued our yearly “Coats-For-Kids” tradition by collecting quality winter coats for children, adults and even babies, too. We wanted to put all of our attention into the coat drive and so we focused our efforts into this cause instead of doing our usual Christmas collection. We wanted to keep more people warm. And, with record-breaking cold temperatures sweeping across the country, this turned out to be the perfect winter to make the “Coats-For-Kids” drive our top priority. As always, this program was done with the joint cooperation of the Watertown Middle School and Anto’s Cleaners (who dry cleaned every donated, free of charge). We thank Brenda Barsoumian for helping to coordinate this project and look forward to another successful drive next year.

Our Christmas party was held on December 8th. We were lucky to miss the many snow storms that were hitting our region at that time and the Sunday School students, families, and teachers all came together for a wonderful time of food, friendship, and festivities. A series of very popular gift baskets were raffled off to some lucky winners. Grades 4-12 delighted the party-goers with Christmas Carols and the sound of their beautiful singing brought about a visit from none other than Santa Claus himself, who merrily presented a small gift to each of the children. The Sunday School thanks Santa for taking the time out of his busy holiday schedule to join us. We would also like to fervently thank Sonia Vartanian and Sona Gevorkian for putting this wonderful event together. They worked tirelessly over the previous several Sundays and their amazing efforts really paid off.

The Sunday School Christmas Eve service was well attended and we thank our readers and our choir for volunteering their time and delivering an exceptional performance. It is a special experience for them to look out from the altar and see the faces of their family, friends, and loved ones as they proclaim and celebrate one of the most profound and significant events in our history--the Birth of Jesus Christ.

Communion Breakfast was also well attended on January 4th by families and students from all three of the schools. We thank the teachers from the Elementary School and the Saturday School for their help with their students. We would also be remiss if we did not give a special thanks to the

Ladies’ Guild for helping us to make the delicious choregs that were served.

Our annual visit to the Armenian Nursing Home took place on Armenian Christmas Eve. We had a larger group this year and we decided that since it was Armenian Christmas Eve, we would take our American Christmas Eve service “onto the road” and perform it for the residents of the nursing home. The students did the readings and sang the Christmas Carols. The readers were: Sevan Dulgarian, Araz Dulgarian, Datev Gevorkian, Anoush Krafian, Nairi Krafian and Ani Ouligian. The performers were: Sevan Dulgarian – solo, Zachery Sahagian, - piano, Datev Gevorkian – oud, Datev and Tsoleen Gevorkian duet viola and cello, Alina Ouligian – piano, Araz and Sevan duet and Jenna Baccari – solo. The children then presented the residents with Christmas cards that they had decorated.

As we move forward into 2014, the Sunday School will once again be gearing up to do our Lenten food drive. Please make a donation of nonperishable food for the Watertown pantry. We did not do a Thanksgiving food drive because the pantry has a greater need for donations at this time of year. By combining the two food drives into one large one at this time of year, we are hoping to collect and donate double the amount of the food at the time when it is needed most. The representative at the Watertown pantry told us that now they serve a lot of Armenians regularly. Let’s see if we can be extra helpful and generous in providing the pantry with the nonperishable food that they need. We also ask that you pay special attention to the expiration dates on all food before making any donations. Thank you so much for your help.

Announcements:

Lenten Food drive during Lent.

March 23 Bake sale

April 12 (Sat.) Cleaning of the church

April 13 Palm Sunday

April 15 (Tues.) Service of the 10 Maidens

April 17 (Thurs.) Washing of the feet service

April 19 Easter Communion Breakfast

April 20 Easter Sunday, no Sunday School

April 27 Sunday School hosts coffee hour

(Theme Biblical Foods) An Ancestral Presentation

May 12 Mother’s Day [Distribution of carnations]

May 19 Last day of Sunday School

SUNDAY SCHOOL NEWS

"Spiritually Communing with my Ancestors" *April 27th Coffee Hour hosted by St. Stephen's Sunday School*

The Sunday School would like to invite the parents and families of our student along with the parishioners to see a special slide presentation : *"Spiritually Communing with My Ancestors"* immediately following Badarak on April 27th.

In September, the St. Stephen's Sunday School families were asked to include on the school registration form what city their Armenian ancestors originated from. The Sunday School "Ancestor Project" needed this information to show the students where they would have taken Communion; the churches they would have attended; if Armenian history had not included the genocide and deportations of 1896 to 1915.

The presentation was created through the exceptional work of Ed and Mary Ann Kazanjian. Ed and Mary Ann

used pictures taken from their own travels to historic Armenia. They even went one step further and reached out to many of their friends who had also traveled to Armenia to consult with them on historical facts and pictures that were very hard to find.

Parishioners are encouraged to attend the slide presentation and to partake in the coffee hour prepared by the Sunday School students. The coffee hour will have foods that traditionally were eaten during the time of the Bible.

If you are interested in finding out more about Ed and Mary Ann Kazanjian's pilgrimages to the homeland, you can visit their website: <http://www.hyetravelers.com/>

The Sunday School wishes to thank them for their exceptional work and is very grateful to them for all their efforts. They have made the ancestor project this year a true gem.

Mary Mooradian



"SPIRITUALLY COMMUNING WITH MY ANCESTORS"

The Sunday School of St. Stephen's Armenian Apostolic Church Invites the parents and parishioners to join us on Sunday, April 27, 2014, immediately following Badarak for the Bible Foods coffee hour.

Including a special slide presentation entitled:
"Ancestral Cities/Villages of our Sunday School Students"
Compiled by Ed and Mary Ann Kazanjian*

The slide presentation depicts the churches that our Sunday School students would have attended if history had been different. The churches are representative of the students' ancestors and their towns and villages.

The information was collected from our Sunday School families during registration.

The list below includes the towns and villages of the churches that will be shown:

- | | | |
|---------------------|------------------------------|------------------|
| 1. Van | 12. Skenderun | 23. Kars |
| 2. Sepastia | 13. Gurin | 24. Kesirig |
| 3. Aintab | 14. Kessab, Syria | 25. Arapkir |
| 4. Shabin Karahisar | 15. Chimishgezek | 26. Tabliz, Iran |
| 5. Mardin | 16. Sis | 27. Husenig |
| 6. Zeytun | 17. Goteh | 28. Malatya |
| 7. Sassoun | 18. Istanbul | 29. Chungush |
| 8. Kharpert | 19. Kighi | 30. Amasia |
| 9. Marash | 20. Tomarza | 31. Kilis |
| 10. Dikranagerd | 21. Urfa | 32. Konya |
| 11. Caesaria | 22. Tarsus/Lampron (Giligia) | |

"Were your ancestors from one of these cities?"

*If you are interested in finding out more about Ed and Mary Ann Kazanjian's pilgrimages to the homeland, you can visit their website: <http://www.hyetravelers.com/>



The "Buy a Shingle" campaign to retire the mortgage on the "Green House" will continue. Thus far close to 15% of the target amount has been raised from the generosity of those who have donated to this worthwhile project. Contributions to this ongoing campaign may be made to St. Stephen's and sent to:

"BUY A SHINGLE"
Contribution Form

Yes, I want to help St. Stephen's Church retire the debt on the Green House. My contribution amount is checked off below.

- ☐ \$1,000 to buy 2 pallets
- ☐ \$500 to buy a pallet
- ☐ \$250 to buy a half pallet
- ☐ \$100 to buy a pair of shingles
- ☐ \$50 to buy a shingle
- ☐ \$ ——— hammer & nails (other)

Name: _____

Please send checks to St. Stephen's
Armenian Apostolic Church,
Attn: "Buy a Shingle".
Contributions are Tax deductible

SUPPORT YOUR CHURCH!

*"God loves a cheerful giver."
(II Cor. 9:7)*

There is no more satisfying a feeling than giving to the Church. Your generosity helps to maintain community outreach and ensure that many others will be affected by your kindness. Not sure how you can give? Let us give you some ideas:

CASH DONATIONS: This is the most common form of charitable giving. All gifts mailed to the Church by December 31st of the current year qualify for tax deduction in that same year. Please be as generous as you can and give in relation to your ability.

SECURITIES: Stocks, bond, & mutual funds are gifts that just keep giving! You will not only enjoy a tax deduction for the fair market value of the gift, but will save on capital gains tax that would be due if you sold your securities differently.

THROUGH A WILL OR A LIVING TRUST: Leave a lasting legacy by remembering the Church in your will, in a living trust, in an insurance policy, or a retirement account. It is never too late, or a bad time, to review long term financial planning.

ENDOWMENT: Gifts can be used to add to our endowment fund. If you would like to honor a special someone or make a donation in the name of a loved one, this is the right place to invest. These funds are invested by the Church and will continue to grow so that we may become more inclusive in our goal to enhance our spiritual outreach.

PEW DEDICATION



Dear Friends –

Our 50th Golden Jubilee Celebration "*A Time To Look Back, To Give Back, To Come Back*" was filled with memorable events and sharing with friends both old and new. Our campaign to dedicate pews has met with a strong response and we are grateful for all those gifts.

As St. Stephen's approaches its 60th year, we invite you to consider dedicating a portion of a pew as part of your year-end charitable gift. A brass dedication plaque will be placed at each location on a pew; the gift for each plaque has been set at \$500.

Please contact Raffi Manjikian 617-932-1854 or email him at rmmpec@verizon.net. Raffi will guide you through the process to fulfill your dedication.

Once again, we thank you for your consideration and support for such a warm and heartfelt commemoration looking ahead to our 60th Anniversary Gala Celebration.

The Committee

+++ SACRAMENTS +++

BAPTISMS



EVAN KARBIS KRUMLIAN, son of Mr. & Mrs. Krikor & Denise Krumlian, was baptized on December 28, 2013. His Godparents were Ashod Krumlian & Grace Abdul Nour.

DAVID HAIG MNATZAKANIAN, son of Drs. Gevork & Nastia Mnatzakanian, was baptized on March 15, 2014. His Godparents were Aren Mnatzakanian & Larisa Naderiani.

ALIQUE SILVA ISKENDERIAN, daughter of Mr. & Mrs. Hratch & Cynthia Iskenderian, was baptized on February 8, 2014. Her Godparents were Levon & Lala Attarian.

We extend our congratulations to the newly baptized,
their parents and godparents.
Pastor & Board of Trustees



WEDDINGS

TATEVIK GRIGORYAN, daughter of Mr. & Mrs. Artush & Pertshuhi Grigoryan was wed to **EUGENE PETER LUARASI**, son of Mr. & Mrs. Petro & Emma Luarasi, on January 18, 2014. Best Man was Plarent Tirana.

ANNA EMILY ABRAHAMIAN, daughter of Mr. & Mrs. Arzroon & Janet Abrahamian was wed to **SURVIVAL ROSS**, son of Mrs. Doris Ross, on February 22, 2014. Best Man and Maid of Honor were Olanrewaju Anam & Michelle Hayes.

ZOVIG HAGOPIAN KANARIAN, daughter of late Rev. Archpriest Torkom & Yeretzgin Zevart Hagopian was wed to **JOHN STEPHEN BOYAJIAN, JR.**, son of Mr. & Mrs. John & Anoush Boyajian, on February 22, 2014. Best Man was Richard Alber Kzirian.

On this happy occasion, we wholeheartedly congratulate the newly married couple, wishing them a happy and healthy life together.

Pastor & Board of Trustees



FUNERALS

ARAM S. MINASSIAN
December 21, 2013

HAIG JEGHELIAN
January 13, 2014

AZAD ARSENIAN
February 18, 2014

ALBERT KARAMIAN
December 30, 2013

ARSHALOUS BEZJIAN
January 30, 2014

BARBARA ALICE MAZMANIAN
(Funeral Home Service)
February 28, 2014

OHAN ARAKELIAN
December 31, 2013

DORINA (TACORIAN) CARBUNARI
February 10, 2014

HMAYAG SCHEGHTAYAN
March 5, 2014

JACK TANASHIAN
January 4, 2014

LUCY (ASSARIAN) BONJUKIAN
(Funeral Home Service)
February 11, 2014

DAVID B. DAVIDIAN, SR.
March 17, 2014

May the comfort of the Holy Spirit be with the families of all the deceased.
Pastor and Board of Trustees

CONDOLENCES

- To Mona Talanian & Family on the passing of her brother, **SAHAG MERIGIAN**. Funeral services were held at St. Gregory Armenian Apostolic Church, Indian Orchard, MA on Friday, March 7, 2014. Our Pastor, Fr. Antranig, participated in the service.

MEMORIAL DONATIONS

IN MEMORY OF LUCINE KACHADURIAN

Total \$ 1,580

K. Kachadurian & Children
Fimi Kachadurian
Nelson Kachadurian & Children
Mr. & Mrs. Harout Arabian
Norayr Bezdjian

Mrs. Tamar Boghosian
Leonie Dekermendjian
Mr. & Mrs. Jack & Dzovig Hajian
Christopher Hajian
Zabelle Hajian Azablar

Rose Krikorian
Sarkis, Hratchouhie & Sebu Menjian
Mrs. Haigouhi Ozcan & Family
Mr. & Mrs. Nazaret Sarkissian

IN MEMORY OF ARAM MINASSIAN

Total \$ 6,615

Mr. & Mrs. Levon Abrahamian
Mr. Barry Adelman
Michael & Valerie Alexander
Anonymous
Carol Bailey
Hope Lincoln Baker
Talbot Baker, Jr.
Mr. & Mrs. Levon Balian
Hagop & Stella Bekarian
Berger Hirschberg Strategies, Llc
James & Joann Bishop
Rachel Hanks & Chris German
Mrs. Anna Demurjian
Mrs. Satenik Der Manuelian
Eastern Lemejun Bakers Employees
George & Dorothy Elanjian
Hartina Flournoy
Leslie Frodema
Bryan Gildenberg & Kim Sines

John & Nancy Grano
Shanan L. Guinn
Mrs. Ruth Hagopian
Christopher Hajian
Zabelle Hajian Azablar
Dickran & Marilyn Haroian
Mr. & Mrs. Boghos Kessisian
Mr. & Mrs. Jack Keumurian
Mr. & Mrs. Charles Keumurian
Dr. Ralph Lauretano
Philip & Susan Lepore
Bari Lurie
Marcum LLP Family Office (Clinton)
Josh Gotteimer & Marla Tusk
Richard & Lucine Milluzzo & Family
Carol Nahigian & Family
Mr. K. George & Dr. Carolann Najarian
Mr. & Mrs. Frank Nakashian
Mr. & Mrs. Garbis Nalbandian

Carl & Valerie Narsasian
NBC Studios, Inc. #13
Mr. & Mrs. Hagop Nercessian
Jove Oliver
Mr. & Mrs. Joseph & Kristin Palomba
Denver Peacock
Dominic & Anna Piccione
Armenian Renaissance Association
Mr. Brian Scheick
Alice Setian
Mr. Edward Simonian
Mr. & Mrs. Krikor Stepanian
Mrs. Mona Talanian
Lori E. Talanian
The Duffy Family
Ms. Anna Thomopoulos
Mr. & Mrs. John Topjian
Allan G. Tutunjian

IN MEMORY OF ALBERT KARAMIANS

Total \$ 1,890

Mr. & Mrs. Varoujan Karamian & Family
Janet Karamians
Anonymous
Haig, Anita, Armen & Raffi Arakelian
Anik Avenessian
Kajaz & Ida Babroudi
Cheryl Moreland & Brian Yadisernia
Yeretzgin Lucy Daghljan & Family

Raisa & Shahan Der Bedrossian
Ms. Jane Elwell
Mrs. Shoushik Frankian
Juliet & Rafik Ghazarian
Melcom Kujian & Family
Mr. & Mrs. Varouj Alex Minassian
Dan Muir
Paul Pazzanese

Peter Pietrasiewicz
James & Robyn Scalley
Brian Smith
Rouben & Lida Surenian
Ara & Lena Surenian
Employees of Flowserve Lawrence Pumps
Shahen & Aida Zarookian & Family
Garbis & Sonia Zerdelian

IN MEMORY OF OHAN ARAKELIAN

Total \$ 1,150

Mr. & Mrs. Hovsep Altounjian
Shant Arakelian
Mr. Hovsep Arakelian
Mr. & Mrs. George & Elisa Bezjian
Donna M. Coffey
Dr. Alfred Demaria, Jr.
Ann Feehily
Donna Fraser

Mr. & Mrs. Sarkis Frounjan
Garbis & Marie Kaladjian
Mourad & Sona Kambourian
Mr. & Mrs. Shahe Majarian
Avedis & Hilda Merdckhanian
Zadik & Alis Ozcan
Archalouys Sarkissian
Ann (Agavni) Simon

Susan Smith
Mary Soukiasian
Mrs. Varjini Tazian
The Brigham & Women's LMR Team
The Zaharian Family
Nishan & Marguerette Zoboyan & Family

IN MEMORY OF JACK TANASHIAN

Total \$ 4,235

Tanashian & Brown Families
John & Krista Aftandilian
Kirk & Lee Aharonian
John & Karen Aharonian
Loretta Alibrandi
Armeny Apkarian
Charles & Sona Aslanian
Isabel Avedikian
Queenie Aykanian
Vahan, Sylvia & Lillian Barmakian
Hagop & Stella Bekarian
Miss Connie Brown
Ara Chakarian
Susan, Richard & Karolyn Chebookjian &
Sima & Paul Arakelian
John & Linda Cocce
Raymond & Seta Davidian
Demoorjian Family
Mrs. Anna Demurjian
Armen & Ann Der Marderosian
Mr. & Mrs. Ashod Dostoomian
Michael & Heidi Dostoomian
Dr. & Mrs. Timothy Eckersley
Harry & Charlotte Eordekian
Marian Felegian

Mr. & Mrs. Sarkis Garibian
Mr. & Mrs. Aram Gavoor
Vartkes & Audrey Guzelian
Astor & Lucy Guzelian
Michael & Susan Guzelian
Eric & Amy Guzelian
Gail Guzelian
Mrs. Queenie Haboian
Diana & Steven Hachikian
Mrs. Ruth Hagopian
Zabelle Hajian Azablar
Dickran & Marilyn Haroian
David & Carol Hazerjian
Mrs. Margaret Hazerjian
Doris Hazerjian & Stephen
Paula Hughes
Mary Jelalian
Nadia Ann Karnik
John & Alice Karnikyan
Vahan Kouyoumjian
Arsen & Margo Kozelian
Ara & Heather Krafian
Ann & Dick Leahy
Dr. Bedros Markarian
Walter & Deanne Nahabedian

Mrs. Ann Navoian
Tom & Lynne Nolan
Harold & Gladys Partamian
Jack & Audrey Pilibosian
Dorothy Piligian
John & Nina Sahagian
Kenneth & Diane Samuelian
Pauline Sanasarian
Elizabeth Sargavakian
Sarkis & Elsie Sarkisian
Robert Silk
Andy & Beatriz Smith
Terry Somers
Mr. & Mrs. Vahram Sookikian
Mr. & Mrs. Krikor Stepanian
Peter, Isabel & Joyce Talanian
B. Robert & Miriam T. Talanian
Mr. & Mrs. Richard Tarvezian
John & Janet Timpson
Claudette & Lee Walworth
Melkon & Arpi Yessaillian
Mr. & Mrs. Gary Yessaillian
Scott & Lisa Zeien

IN MEMORY OF ARSHALOUS BEZJIAN

Total \$ 335

Armen & Ani Akian & Family
Sarkis & Elizabeth Badrikian
Tamar Boghosian
Nazig Der Vartanian

Vahe & Karol Der Vartanian
Haig Der Vartanian & Children
Dn & Mrs. John Doursounian
Marcel & Ani Karian

Manuel & Shoushan Parseghian
George & Ann Zamanian

IN MEMORY OF HAIG JEGHELIAN**Total \$ 2,645**

Janet Jeghelian & Family
 John & Karen Aharonian
 Avedis & Rosemary Alashaian
 Armenian Women's Welfare
 Association, Inc.
 Isabel Avedikian
 Mrs. Margaret Bajakian
 Malcolm & Lori Barsamian
 Hagop & Stella Bekarian
 Senekerim & Anne Bonjuklian
 Armen K & Mary L. Boyajian
 Anahid Changelian
 Children & Grandchildren of
 Shant & Rosanne Chebookjian
 Yeretzgin Lucy Daghljan & Family
 Lucy DeMarco
 Armen & Ann Der Marderosian
 Leo & Mary Derderian
 Anne Dorian

Betty Arnold & Elaine Mackowsky
 George & Dorothy Elanjian
 Mari Essayan
 Charles & Joyce Guleserian
 Vartkes & Audrey Guzelian
 Astor & Lucy Guzelian
 Zabelle Hajian Azablar
 Mr. & Mrs. Martin Hatzadourian & Family
 Charles & Zabel Hoosian
 Mary Jelalian
 Mr. Leon Kachadorian
 Barkev & Seta Kaligian
 Stephen Karoghlian Jr.
 John Khozozian
 Mr. & Mrs. Hagop (Bob) Koroghlian
 Vahan Kouyoumjian
 Helen Krikorian
 Sirvart Mellian
 Nancy Moscofian

Oskie Mouradjian
 Walter & Deanne Nahabedian
 Dr. & Mrs. Louis & Elenne Najarian
 Richard & Tana Onanian
 Harutiun & Alice Palanjian
 Gloria Parechanian
 Jack & Audrey Pilibosian
 Alyce Raizian Merian
 Armine A. Sarges
 Bertha Shear
 St. Stephen's Church Choir
 Fred & Thelma Stephens
 Mr. & Mrs. Charles Tateosian
 Betty, Brian & Margie Tavakalian
 Joshua Tevekelian
 Sohie Tolajian
 Sophie Tolajian
 Barbara Tutelian
 Allan G. Tutunjian

IN MEMORY OF DORINA (TACORIAN) CARBUNARI**Total \$ 635**

Mr. & Mrs. Garabet Artinian
 Alice & Sona Ashjian
 Commonwealth Financial Network

Arman & Sossy Derian
 Mr. & Mrs. Martin Hatzadourian & Family
 Aurelian & Anahid Mardiros

Andrea & Sherban Pietrish
 Tom & Gerry Sullivan
 Missak & Maro Yazijian

IN MEMORY OF AZAD ARSENIAN**Total \$ 570**

Mr. & Mrs. Albert Arsenian
 Steve, Janice & Marie Avery
 Dr. Aram & Jasmine Chobanian
 Roger & Patricia Dilbarian

Robert Haroutunian
 Gail Haroutunian
 Markar & Doris Markarian
 Carl & Valerie Narsasian

Mark & Debra Nelson
 Steve & Laura Taliadoross

ADDITION MEMORIAL DONATION**In Memory of MICHAEL HAJIAN****Grand Total \$ 3,435**

Robert White

In Memory of JOHN MICHAEL & LOUISE ROSE JANIGIAN**Total \$50**

Sarah Janigian

In Memory of KEVORK H. TEVEKELIAN, JR.**Total \$200**

Brian & Carol Burnham

In Memory of MARIE B. "BERNIE" NOURSE**Total \$15**

Baljian & Bell Families

In Memory of DR. JOHN MANUELIAN**Grand Total \$11,355**

Mr. & Mrs. Robert Talanian

GENERAL DONATIONS

DONATIONS TO CHURCH:

Rev. & Yeretzgin Antranig Baljian	600
Ara & Tsofig Chamlian	500
Andrew & Alice Guzelian	600
Mary Jelalian	100
Vrej & Anna Kandoyan	300
Stephen Karoghlanian Jr.	150
Ankeene Merzikian	50
(Prayer for good health)	
Dr. John & Debbie Saryan	125
Stanley & Ronald Skinner	100
Araxy Toomajanian	200
Dr. Isabelle Valadian	1,000
(Donated back from her Bazaar Raffle winnings)	

BUY A SHINGLE:

Total \$2,000

Jack & Christine Mardoian
(In Honor of Jack Der Avedisian's birthday and continued good health & recuperation from surgery)
Sosie Terlemezian Robinson
John & Nina Sahagian
Alice Setian
Allan G. Tutunjian

MONTHLY TITHE:

Mr. & Mrs. James & Nayiri Bell	750
--------------------------------	-----

GODFATHER FOR THE WATER BLESSING:

ANDRE MONTEIRO

Mrs. Hripsime Badrikian	100
-------------------------	-----

FAITH IN ACTION

Allan G. Tutunjian	100
--------------------	-----

DONATIONS TO JRAK:

Zabelle Hajian Azablar	25
Mrs. Hripsime Badrikian	10
Laraine Bogosian	50
Dania & Maral Derderian	100
Alice Karapetian	20
Mrs. Rose Ann Khachadoorian	25
Lucy Mardirosian	25
Dennis M. Deveney—N.E. Memorial Monuments Inc.	100
Mr. Albert Savadian, Sr.	40
Alice Setian	100
Barkev & Dorothy Siroonian	10
George & Verjin Tchaprastian	25
Roxie Young	30

DONATIONS FOR POINSETTIAS

Total \$ 1,985

Mrs. Cleo Agahigian	Mrs. Eva S. Guzelian	Margaret Kalousdian Merlesena
Mr. & Mrs. Harout Arabian	IMO Aram Guzelian	IMO Sahag Kalousdian & Hagop
IMO Azniv Mazmanian	Cerise Jalelian	Michael Kalousdian
Queenie Aykanian	IMO Lincoln Z. Jalelian &	Arpine Metrobian
IMO Minas Aykanian	Albert V. Jelalian	IMO Antranik Metrobian
Zabelle Hajian Azablar	Mr. & Mrs. Oscar Karamanian	Craig & Shawna Minassian
Steven & Nyeri Azablar-Ceragno	IMO Mr. & Mrs. Aram Karamanian	IMO Aram & Alice Minassian
IMO Varoujan Azablar	Sousi Keshishian	Algis & Varso Nakutis
Mr. & Mrs. Chris Azizian	IMO Kevork, Arousiak, & Harout	Mrs. Anne Ohanian
IMO Our grandson, Royce Whitaker	Keshishian	IMO Arthur A. Ohanian
Alex, Alina, Orlana & Natalia	Mr. & Mrs. Charles Keumurian	Norair & Yolande Pishdotchian
IMO their great grandparents	IMO Hampartzoum &	Sarah Sahagian
Belekian & Nalbandian	Marie Keumurian	Peggy Sarkisian
Mr. & Mrs. George & Elisa Bezjian	Mr. & Mrs. Hovnan Keumurian	IMO Leo Sarkisian
Reid Craig III & Taline Badrikian	Kenneth & Rosalie Kizirian	Alice Setian
Dorothy Esperian	Mr. Vartan Kuimjian	Cheryl Shushan
IMO Leo & Mary Esperian	Flora Matossian	IMO Pearl & Savior LaFlamme
Sirarpi Fermanian	IMO Husband Haroutune Matossian	Roxie & Kenneth Young
Dickran & Marilyn Haroian		

CHRISTMAS YOUGHAKIN

Total \$ 7,465

Kirk & Lee Aharonian
 John & Karen Aharonian
 John & Margaret Ahigian
 Mrs. Starrie Alemian
 Sona Andresian
 Alan Apakian
 Margaret K. Armenian
 Mr. & Mrs. Albert Arsenian
 Charles & Sona Aslanian
 Avak & Rose Avakian
 Queenie Aykanian
 Mrs. Virginia Azizian
 Mr. & Mrs. Chris Azizian
 Mrs. Hripsime Badrikian
 Rev. & Mrs. Antranig Baljian
 Barbara L. Baljian
 Michael & Kay Barsamian
 Mr. & Mrs. Vasken Basmajian
 Mrs. Makrouhi Bastajian
 Mr. & Mrs. John Bejakian
 Kenneth & Diane Biagiotti & Family
 Dr. & Mrs. John Chaglassian
 Mrs. Anahid Changelian
IMO George Changelian
 Verkin Cherian
 John Hovhanness Daghljan
 Mrs. Anna Demurjian
*IMO Ara Demurjian &
 Dr. Varant Hagopian*
 Leo & Mary Derderian
 Dn. & Mrs. John & Mary Doursounian
 Stephen & Angele Dulgarian
 Dorothy Esperian
 Mrs. Arpine Fereshetian
 Mrs. Sirarpi Fermanian
 Mrs. Shoushik Frankian
 Mamigon & Hasmig Garabedian
 Mr. & Mrs. Sarkis Gennetian
 Dr. Anahid Ghazarian Luka
 Richard & Alleen Ghazaryans
 Michael & Susan Guzelian
 Diana Hachikian
 Yeretzgin Zevart Hagopian
 Mr. & Mrs. Antranig Hagopian
 Vahram & Shake Hagopian
 Christopher Hajian
 Jack & Dzovig Hajian
 Zabelle Hajian Azablar
 Mr. & Mrs. Antranig Hamparian

Dickran & Marilyn Haroian
 John & Debra Haroian
 Mr. & Mrs. John Harr
 Mrs. Margaret Hazerjian
 Mrs. Olga Hovagimian
 Ohan & Sonia Iradian
 Janet Jeghelian
 Mr. & Mrs. George Kaderian
 Mr. & Mrs. Richard Kanarian
 Mr. & Mrs. Stephen P. Kanarian
 Mrs. Vivian Karaian & Family
 Mr. & Mrs. Oscar Karamanian
 John & Alice Karnikyan
 Mr. & Mrs. Sarkis Kebabjan
 Mr. & Mrs. Steven Kechejian
 Mr. & Mrs. Charles Keumurian
 Mr. & Mrs. Jack Keumurian
*With humility & thanksgiving
 towards God for his doings*
 Mr. & Mrs. Hovnan Keumurian
 Naomi Khederian-Bahtiarian
 David & Joyce Khederian-Chiulli
 Mr. & Mrs. Roupen Kiredjian
 Kenneth & Rosalie Kizirian
 Sarkis & Lucine Kouchakdjian
 Arsen & Margo Kozelian
 Mr. & Mrs. Yervant Krafian
 Rose Krikorian
 Mrs. Sally Kulegian
 Mr. John C. Kyriakos
IMO Isabelle M. Mazmanian
 Varu John & Armine Mahdasian
 Mr. & Mrs. Shahe Majarian
 Andre & Jessica Manguikian
 Lucy Mardirosian
 Mr. & Mrs. Joseph Markarian
 Edward & Zella Marootian
 Mrs. Flora Matossian
 Anna & Gladys Medzorian
 Dikran & Maro Meguerditchian
 Mr. & Mrs. Armen Meguerditchian
 Mr. & Mrs. Edward & Ossan Merjikian
 Craig & Shawna Minassian
 Mr. & Mrs. Varouj Alex Minassian
 Walter & Deanne Nahabedian
 Mrs. Jeanne Nahabedian
 Nishan, Anahid & Sonia Najarian
IMO Anahid's mother
 Mr. & Mrs. Algis & Varso Nakutis

Carl & Valerie Narsasian
 Seta Nercessian
 Mr. & Mrs. Hagop Nercessian
 Mrs. Araxy Nigoghossian
 Mr. & Mrs. Nazareth Ohannessian
 Mr. & Mrs. Jack Palanjian
 Ronald Paratore & Lillian Tutelian
 Mrs. Lucine Parseghian
 Cheryl Shushan & Paul Crimlisk
 Mr. & Mrs. Derenig Petrossian
 Mr. & Mrs. Mardiros Petrossian
 Dorothy Piligian
 Olga Proudian
 Regina Pusanian
IMO Samuel & Edith Pusanian
 Sarah Sahagian
 Thomas Gengozian & Sally Vanerian
 Pauline Sanasarian
 Peggy Sarkisian
 Mr. & Mrs. Nazaret Sarkissian
 Archalouys Sarkissian
 Mr. Vartan Seraderian
 Margaret Shakarian
 Dr. & Mrs. A. Donald & Betty Shushan
 Mr. & Mrs. Sarkis Stepanian
 Mr. & Mrs. Ralph & Rose Stewart
 Rouben & Lida Surenian
 Margaret & Barbara Talanian
 Mrs. Virginia Talanian-Childs
 Mrs. Vany Tashjian
 James & Carol Tateossian
 Varjini Tazian & Ogenie Abradjian
 George & Verjin Tchaprastian
 Mrs. Varna Terlemezian
 Mrs. Sosie Terlemezian Robinson
 Marjorie Terzian
 Sandra, Ann & Leo Topjian
 Elizabeth Topjian
 Barbara Tutelian
 Lillian Tutelian
 Mrs. Alice Tutunjan
 Allan G. Tutunjan
 Mrs. Ashkhen Vanerian
 Mr. & Mrs. Kegham Varjabedian
 Mrs. Alice Vosgerichian
 Angela Yavanian
 Ani Yessaillian
 Mrs. Rima Sen Yousefian-Zeroonian
 Chake Zarougian

FOR YOUR INFORMATION

OFFICE HOURS

Monday - Friday 9:00 AM - 3:00 PM
Other Hours by Appointment

CHURCH SCHEDULE

9:30 AM Morning Service
10:00 AM Divine Liturgy
11:00 AM Sermon
11:30 AM Holy Communion
11:50 AM Requiem Service
Noon Dismissal

ADDRESS CHANGES

In order to keep our records up to date and your receipt of JRAK on time and accurate, kindly inform us of corrections, changes of address, etc. Please send all corrections, along with the old address and incorrect names, to: St. Stephen's Armenian Apostolic Church, 38 Elton Avenue, Watertown, MA 02472.

✠ ՀՈԳԵՀԱՆԳԻՍ

Հոգեհանգիստի համար հաճեցեք հնաժայնել եկեղեցույ գրասեննակ մինչև Հինգշաբթի կ.ն. ժամը 3:00, որպեսզի կարենանք անունները հրատարակել կիրակնօրնայ թերթիկին մէջ: Նուիրատուութիւնները կարելի է կատարել հետեւեալ ձեւերով, Գարթով, նամակով, անձամբ եկեղեցույ գրասեննակը կամ ալ կիրակի օրը՝ եկեղեցույ մէջ, Հոգաբարձութեան գրասեննակը:

✠ REQUIEM

For Requiem Service, please call the church office at (617) 924-7562 by 3 P.M. by the Thursday prior to the Sunday that the requiem is to be held, so we can include the names in the Sunday Bulletin. Donations may be made in several ways: by Credit Card, mailing to the office, paying at the church office or on Sunday in church.

LADIES GUILD

Women of all ages who desire to serve their church are invited to join the Ladies Guild. Meetings are held on the second Monday of each month, beginning with a social period from 6:30 P.M. to 7:00 P.M. Meetings run from 7:00 P.M. to 8:30 P.M.

CHILDREN'S SERMON

Last Sunday of each month at 11:30, during School year.

SUNDAY SCHOOL CHURCH CHAT

Every 2nd Sunday at noon, during School year.

HALL RENTALS

If you are interested in renting the Church Hall for a private function, please contact the Church office.

OBSERVED HOLIDAYS

The office will be closed on the following holidays: New Year's Day, January 6 (Armenian Christmas), Vartanantz Day, April 24, Armenian Independence Day (May 28), Memorial Day, Fourth of July, Labor Day, Columbus Day, Thanksgiving Day, Day After Thanksgiving, Christmas Day.

SACRAMENTS

For Sacraments please call the Church office

HOME VISITS

Der Hayr and the Board of Trustees understand that sometimes it is difficult for all of our parishioners to participate in Sunday services. If you are in failing health, or are unable to get to Church because of a disability please call the Church office to arrange for a home visit. Please call the Church office today at (617) 924-7562.

HOME BLESSINGS (SCHEDULED)

Traditionally, home blessings are done yearly – after Armenian Christmas and before Paregentan (Lent). BUT, you are never too late. If you would like to schedule a home blessing after Easter Sunday, please call the Church office today at (617) 924-7562.

HOSPITAL VISITS

Եթէ հիւանդ մը ունիք ձեր տան մէջ կամ հիւանդանոցը եւ կը փափաքիք հովիւին այցելութիւնը, հաճեցեք հնաժայնել եկեղեցույ գրասեննակ:

Der Hayr and the Board of Trustees encourage all parishioners to inform us of any relative, immediate family member, or Church member who is in the hospital and wishes to be visited by Der Hayr. These visits can help to lift the spirit of the patient and offer support and guidance. Please call the Church office for more information at (617) 924-7562.

ԽՄԲԱԳՐԱԿԱՆ ԿԱԶՄ

Խմբագրական կազմը կը ջանայ իր լաւագոյնը կատարել, սակայն մոռացում կամ սխալ արձանագրութիւններ կրնան պատահիլ, այդ պարագային հաճեցեք եկեղեցույ գրասեննակը տեղեակ պահել որպէսզի սրբագրենք յաջորդ Հրագի թիւին մէջ:

EDITORIAL BOARD

Although we try our best in preparing this newsletter, errors occasionally do slip by. Please accept our apologies and inform the church office so the information can be printed correctly in the next issue of The Irak.

ST. STEPHEN'S
ARMENIAN APOSTOLIC CHURCH
OF GREATER BOSTON
38 Elton Avenue

NON-PROFIT ORG.
U.S. POSTAGE
PAID
BOSTON, MASS
PERMIT NO. 59729

99th Anniversary Commemoration of the **ARMENIAN GENOCIDE**

Friday, April 11, 2014, 10:30 A.M.

Massachusetts State House, Boston

**Keynote Speaker:
MARK J. GIRAGOS, Esq.**

A joint House and Senate resolution will be presented to architect Donald Tellalian, who designed the abstract sculpture at the Armenian Heritage Park. In addition, Anahis Kechejian will help lead young people remembering their ancestors who are genocide victims, as part of Stand up for Your Survivor.

***Buses will be leaving at 9:00 AM
St. James and St. Stephen's Churches and
will be returning at 2 P.M.**

This is a FREE event and open to everyone. For more information, please contact Lalig Musserian at 617-319-2651 or lalig@musserian.com

**Buses generously provided by
Knights of Vartan, Ararat Lodge No. 1**

Let's remember and honor the victims of our Genocide!